

## EDITORIAL

# EL BLOQUE DE HIELO

Más que problema difícil, se pudiera llamar al del carbón un problema interminable. Todos reconocemos su importancia, comenzando por Madrid; todos le señalamos solución, comenzando por Madrid; y todos nos resignamos a que esta solución se sustituya por unos paños calientes, de los que se fabrican en Madrid.

Nos encorajinamos con frecuencia, siempre que se presenta este conflicto con alguna fase aguda; y formamos comisiones, y celebramos cabildos, y vamos, y venimos y exclamamos:

—Pues no pasa de esta vez...!

Y pasa, claro que pasa...!

Pasa, porque nos echan de Madrid las migajas de una prima o los rebajos de una subvención, y vemos que durante cuatro días va a estar llena la masera, y nos refocilamos por el triunfo, y tocamos las campanas con albrío, que pudieran creer los que las oyen que andamos de jubileo. Los que nos ven desde allá, desde la altura famosa de la capital de España, es seguro que sonrían, se restriegan las manos y se cuentan:

—Ah, ya Asturias es feliz...!

E indudablemente añaden:

—Pero qué buena gente es esta gente...!

Innumerables las veces en que se ha presentado a los Gobiernos el problema de las minas; innumerables las fórmulas con que se ha entretenido a la región, mientras se rebuscaban, meditaban, aquilataban, etc... soluciones eficaces. Y se enfrían los paños calentados por ésta o por aquella comisión encargada del asunto, y cuando se vacían las maseras y hay que volver a Madrid, se ve que aún no se ha acabado de rebuscar, meditar, aquilatar, etc... soluciones, y que el problema continúa en pie, con la misma amplitud y gravedad que cuando apareció por vez primera.

Y así nos cansamos todos, los patronos, los mineros, la Prensa, las comisiones... En la expedición al Polo que el comandante Peary acometió, le aconteció una vez un caso extraño: avanzaban sin cesar en dirección al Norte, a todas horas, sin detenerse más que por las noches los instantes necesarios para reponer sus fuerzas; y tomaban la altura a que se hallaban todos los anocheceres, después de fatigarse en el avance hasta quedar extenuados, y notaban con asombro que cuanto más marchaban hacia el Norte, más lejos estaban de él... Y era que caminaban sobre hielo, sobre una extensión de hielo de dimensiones inmensas, que iba echada hacia el Sur por las corrientes con toda celeridad...

Los patronos, los mineros, las comisiones, la Prensa... caminan sin cesar, y a todas horas; hace ya muchos años que caminan, y en cuanto el problema hullero se complica lo bastante para obligarles a "tomar altura", comprueban con extrañeza que se hallan a la altura del principio... Culpa de quién? De todos y de nadie. Culpa principalmente de que avanzan

sobre este bloque de hielo de la provincia de Asturias...!

—No es tan grave el problema de las minas—suelen afirmar personas de mucha previsión y alta virtud—. Y no lo es, porque las minas nos han quitado carácter, nos han acarreado graves daños, y tienen ante sí campos inmensos, que pueden los obreros cultivar y que les darán riquezas... —La verdadera mina entre nosotros debe ser la agricultura.

La agricultura, fuente de salud, manantial de energía, chorro de oro...

—Y está bien, porque es así; pero esto se debiera haber pensado antes de abrir las venas de la tierra, y haber buscado el carbón en la profundidad de sus entrañas. Hay entre los papeles de Caveda un estudio sobre el punto, y el que cantó como nadie en la fala amorosa aldeaniega el vivir patriarcal de la región, vió los grandes horizontes que a las iniciativas asturianas pudiera la mina abrir, y escribió su opinión en esta frase:

—El carbón, porvenir de la provincia.

La agricultura, riqueza; pero también el carbón es riqueza en todas partes, y no cabe lamentar el que en vez de otorgarnos una sola, se nos hayan otorgado numerosas riquezas en montón.

Debemos lamentarnos, sin embargo, de que haya sido la mina uno de los tentáculos más fuertes de los que originaron en Asturias la despoblación rural. El pulpo de la ciudad se traga infinidad de campesinos, pero aún se traga más el de la mina. Desde este punto de vista hay razón para dolerse de que crezca una riqueza a costa de otra. Son dos los males gravísimos de que se está muriendo nuestro campo: el del "éxodo rural" y el de la emigración a todo chorro. Dos éxodos; dos sangrías; dos plagas que hay que curar, a fin de que los agros no se queden en soledad y silencio...

En la cuenca minera vive hoy mismo, amenazada del paro y acarada a un oscuro porvenir, una multitud de gentes que ayer labraba la tierra, hacía florecer el surco, y aseguraba su pan en la labor serena campesina. Esta del paro forzoso es una pesadilla entre nosotros cuando se mira a la cuenca; y nadie se preocupa de organizar remedios eficaces que atenúen sus efectos—como en Berna, en Basilea, en Leipzig, en Colonia, en Nueva York... en gran número de sitios—. Pudieran, sin embargo, organizarse con cierta facilidad y debiera advertirse en ese caso que el remedio más práctico y corriente en provincias como Asturias y en conflictos como el nuestro, sería el retorno a la aldea de cuantos la dejaron por la mina. Un retorno temporal, ahora que ya comienzan las labores, sería una atenuación de este problema de ca-

racteres tan graves; y si el retorno de algunos fuera definitivo y absoluto, el campo recobraría un gran número de brazos que pudieran hacerle mucho bien...!

## VIDA FEMENINA

# Frivolidad

Marga y Conchita son lo que se dice dos niñas ultra chic, verdaderamente terribles y fanáticas en la observancia de los preceptos de la moda. Apenas se despiertan, antes de ofrecer sus nuca a los fríos goterones de la ducha, corren, envueltas en sus kimonos de crepón, hacia la manivela del teléfono. Hay que decir que estas dos criaturitas de veinte años son primas y habitan en un mismo edificio; pero ellas piensan que el teléfono es la gran invención para andar por casa. Hay que advertir también que las dos invernan en Madrid y que, muy devotas del casticismo, se comen las sílabas finales de muchos nombres, como quien se come un churro en la puerta de Atochà.

Los diálogos de las nenitas son de lo más pintoresco y entretenido:

—Conchi, sube en seguida; acaban de entrarme el equipo de alpinista que encargué a Mr. Lanchon y quiero probarlo delante de tí...

—... Sí, mujer, ya oí que Goyito te decía anoche que estabas *pocha* con las botas de cocodrilo y la cachimba de malaquita que llevaste al "Country"; pero ya verás cómo *castigo* yo con una pipa que le *choré* anoche a mi hermano Lubi; bolchevique legítima, chica...!

Una hora después, Mar se tiende en la otomana del gabinete de Conchita, viste un pijama de tonos verdes, calza unas babuchas pintadas y fuma su pipa, de la que se desprende un humillo rubio que parece pegarse al paladar como un jarabe de rara esencia. No es morena ni es blanca; dijérase de su piel que ha sido ungida con las gomas del sándalo y espolvoreada con polvículas de topacios que así brilla en su rostro y su cuello. Mientras la envuelve el humo, hojea un número de "Punch", y en tanto, de cara al espejo alargado que distimula la puerta del tocador, Conchita anuda a su talle la ancha faja de lana de su minúsculo pantalón de sport-woman.

Abre los brazos fingiendo una actitud de rápido deslizamiento y suelta la carejada de su risa al ver el gesto de envidia con que la admira Lubi, su hermanito, un mozalejo de diecisiete años, a quien la holganza no deja medrar.

—Oye, Conchita, déjame probar a mí. Qué bien te queda! Pero vas a pasar frío por las piernas con esos calzones tan cortos.

—Es el último grito en Londres ataja Marga—. Y, apropósito, mira cómo van a vestirse ahora los elegantes de allí. Verás, verás cómo te arreglo yo y quedas hecho un modelo de Picadilly.

Y quieras que no, y entre forcejeos y risas pusieron a Luly un corsé de su hermana; ajustáronsele bien, vistiéronle sus propios holgadísimos pantalones, su entalladísima trinchera, y encajaronle un fieltro rojo que le bajaba de las cejas...

—Estupendo, chico! Eres un maniquí bestial!

Sobre un cenicero de plata, la pipa bolchevique contemplaba aquellas tres siluetas juveniles, donde la inversión de líneas contrastaba agría, grotescamente. Tres cabezas peladas por igual, tres chicos que parecían dispuestos a una salida carnavalesca y que, sin embargo, obedecían a los patronos de la ultra elegancia. Y lo que acaso se diría para su hornillo?

—Quiénes son aquí los verdaderos bolcheviques...?

Mercedes VALERO DE CABAL



La bellísima señorita orrensana Socorro Anta Novoa, elegida presidenta de la Tuna Universitaria asturiana, perteneciente a una de las más linajudas familias gallegas.

DE COLABORACIÓN

# El drama monetario alemán

Toda Europa ha observado con curiosidad y con interés el desarrollo de la crisis monetaria alemana. Muchos, desgraciadamente, no sólo en Europa, sino en América también, tenían razones personales para interesarse en

dos por la carestía de la vida a pedir su admisión en los Asilos de la Asistencia pública.

En los últimos meses de ese sistema, el equilibrio fué roto y el aumento indefinido de los salarios y de

hacerse imposible para ellos la venta de sus productos en los mercados de las ciudades. Los precios impuestos por las autoridades no dejaban ningún beneficio para los agricultores, que venían a gastarse en el transporte de las hortalizas mucho más dinero que el que podía reportarles la venta.

En esas condiciones preferían dejar que se echaran a perder antes de tomarse molestias tan mal remuneradas.

Los habitantes de las ciudades, hambrientos, hubieron de ir a suplantar a los hombres del campo para que

Estos no son más que rápidos apuntes acerca de la crisis tremenda traída al Reich por la inflación. No hay que creer por eso que el día en que se restableció una moneda sana, basada sobre el oro, el *rentenmark*, la situación se normalizó de golpe y porrazo. Nada de eso. Hubo, ciertamente, un gran alivio en las relaciones corrientes. Sin embargo, al cabo de unos pocos meses se dejaron sentir los ruos efectos de la deflación. Empleados y obreros han sido precipitados nuevamente a una dura situación, no ya a causa de la depreciación de la moneda, sino a consecuencia del paro forzoso que paraliza la industria y el comercio. Ese paro forzoso es debido a la enorme diferencia del coste de la vida en épocas de inflación y de deflación, diferencia que viene a ser el más importante de los peligros de la estabilización monetaria. Veremos, desde luego, suceder cosa parecida en Francia, en Italia y en las demás naciones, donde la moneda está hoy depreciada, cuando llegue el momento—más o menos lejano—de la aproximación al oro.

Resumamos, pues, las grandes etapas del drama monetario alemán, que puede servir de enseñanza para los otros estados. Primero, la época de inflación: la vida sube, los salarios aumentan, nadie se queja. Al cabo de cierto tiempo el equilibrio queda roto entre la moneda y los precios y salarios; la miseria se presenta para todo el que tiene marcos; los únicos que pueden comer son los campesinos, que viven sobre la tierra y consumen directamente lo que producen. La miseria es tal, que se llega a suprimir la antigua moneda.

Segunda fase: se restablece la moneda-oro. Los salarios se pagan con arreglo a la nueva divisa, la gente respira. Pero, al poco tiempo, el trabajo escasea, la exportación activísima en tiempos de inflación, merced a lo depreciado de la moneda, se vuelve lánguida; viene el paro forzoso y nuevamente la miseria para trabajadores y obreros. Otra vez se salvan los campesinos, dueños de los productos del suelo.

Tercera fase: después de varios años, paulatinamente ha ido restaurándose el equilibrio entre los pueblos; las condiciones de la vida mejoran; el trabajo abunda de nuevo y la prosperidad renace.

Pero esto interesa a lo futuro. ¿condición de que ningún nuevo cataclismo precipite a los hombres como fieras sueltas hacia otra matanza.

Germán DEL RIO



LUANCO.-El gobernador señor Fuentes Pija, con el alcalde de Luanco y el señor Suárez Infesta, concejal del Ayuntamiento de Gijón, en las fiestas del Santísimo Cristo del Socorro. (Foto Buelta)

las caprichosas curvas de la divisa alemana.

Hoy todo ha concluido; la farsa se ha representado. Los prestidigitadores se han repartido los beneficios y la gran masa del público se ha quedado con la boca y los ojos muy abiertos y el bolsillo vacío.

Creo que no huelga recordar hoy, cuando tantos otros países están amenazados por peligros de la misma especie, las grandes fases del drama monetario que ha conducido al abismo el antiguo marco alemán.

La república alemana, entregándose completamente a la inflación monetaria, consentida y hasta ordenada por el Gobierno, logró en pocos meses hacer perder todo valor a la moneda legal. La combinación no podía ser más sencilla, ni menos leal: aprovechando un reclamo gigantesco, maravillosamente organizado, los agentes del Reich vendieron por el mundo entero marcos alemanes a precios cada vez más bajos. En cambio, de esa divisa depreciada, que ellos sabían perfectamente no valdría nada un día, pues esa era la intención del propio Gobierno, recibían monedas sanas, monedas oro: dólares, libras, gulden, pesos, y también pesetas, francos, todo lo que la credulidad de las gentes les brindaba.

Cuando el marco estuvo a cero, todo el mundo se resignó. Allí es donde aparece toda la habilidad de esa maniobra poco laudable. Hasta el momento mismo en que el marco no valió absolutamente nada, cuando mil millones y un penique venían a ser cosa igual, todos se figuraban, lo mismo alemanes que extranjeros, que recuperarían sus pérdidas, no sabían ellos de qué modo; pero abrigaban y defendían con tesón esa esperanza, tal había sido el cuidado de los manejadores de aquellos turbios enjuagues, de no dejar trasparantar nada de la maniobra.

La época de la inflación—en la que hoy se encuentra igualmente la república francesa, aunque lucha energicamente contra ella—esa época es fatal para los rentistas, los pensionados; tanto es así, que en Alemania todos esos infelices se vieron obliga-

los beneficios no podía ya seguir en su marcha descendente al marco que se precipitaba con vertiginosa rapidez hacia el cero final.

La clase rural y obrera sufrió gravemente en sus intereses por causa de la mala moneda. La movilidad de los salarios obreros no podía compararse con la movilidad de los precios que variaban de hora en hora, por no decir de minuto en minuto, en todos los almacenes.

Aquella desproporción produjo en los Centros de empleados, funcionarios y obreros una miseria espantosa.

En cuanto a los campesinos, sufrieron de otra manera. No tardó en

les cedieran patatás, leche, legumbres y frutas, en cambio de café, azúcar y otros artículos de consumo. En pocos meses habían retrocedido las gentes a las épocas primitivas en que no se conocían las monedas de cambio.

CUARENTA AÑOS DE ÉXITO  
**REAL SIDRA ASTURIANA-(Cima-Extra)**  
 Del Excmo. Sr. D. José Cima García.-Oviedo



LUANCO.-La primera autoridad de la provincia, que así tió a las fiestas del Santísimo Cristo del Socorro, después de la visita girada al Instituto, asiste a las fiestas del pueblo. (Foto Buelt)

La interviú de hoy

El niño Higinio Labrador

Para el excelentísimo señor don Santiago Fuentes Pila, gobernador civil de la provincia.

Esta tarde he conocido al niño Higinio Labrador. Me lo presentó el "botones" del periódico, que lleva gran amistad con Higinio.

—Señor "Jarilla". ¿Ve usted este chico?

—Sí. ¿Por qué me lo dices?

—Porque acaba de venir de Madrid y ¡sabe más cosas...!

—Pero cosas ¿de qué clase?

—¡Fíjese! Marchó fugado... Esta mañana lo trajo la Guardia civil, junto con otro que también se había "pirado" de casa, y que es primo mío...

—¿...? —¿El otro? Estará ahí, junto al cine... ¿quiere que vaya a buscarlo...? Es muy célebre, y lo llaman de mote "Paladini".

Fué el "botones" en busca de "Paladini", y en tanto llegaba, sometí a un interrogatorio al niño Higinio Labrador.

Ahora diré lo que del mismo niño supe. Y diré también lo que a poco me contó "Paladini", y lo que más tarde me dijo otro niño raquíco y vivaracho, al que los demás chicos apodan el "Murciélago".

Pronto se verá cómo estos "personajes" son dignos de figurar en esta sección de "La interviú de hoy".

Y no por ellos mismos, sino porque reflejan un estado social; porque son a modo de símbolo, de algo que vive en torno a nosotros, y de lo que no nos damos cuenta, sino tardíamente, cuando el remedio se hace poco menos que imposible.

Por eso dedico estas líneas al espíritu altamente comprensivo del señor Fuentes Pila, con la esperanza de que habrá de procurar remedio a estas lacras dolorosas que son a modo de pústulas sociales, a las que debe aplicarse un cauterio enérgico y rápido.

Y fundo mi esperanza en algo que puede entrever en el señor Fuentes Pila, un día, a raíz de su llegada a Oviedo, en el que S. E. se dignó hacerme para este periódico algunas manifestaciones acerca de sus proyectos.

¡TODO POR VER MADRID...!

—¿...?

—Sí, señor. Me llamo Higinio Labrador, y vivo en la calle de San Isidoro. Tengo trece años, y mi padre está recluido en el Manicomio. Mi madre, es "Juanina", la que vende REGIÓN, y yo antes era repartidor de periódicos.

—¿...? —Nos fugamos el día dos de enero, "Paladini" y yo, en el tren en que iban los soldados.

—¿...? —Pues, por ver Madrid... ¡Decían que era tan guapo...! "Paladini" ya había ido fugado otra vez, y me animó a que fuera con él.

—¿...? —Llegamos el día 5 por la mañana. Yo quise enseguida ir a la Puerta del Sol... ¡Qué fea me pareció...! Y las calles eran menos grandes de lo que aquí en Oviedo había imaginado. ¡Lo que me gustó fué el "Metro"! ¡Fíjese que entre los dos llevábamos 7,50 pesetas, y menos un café que tomamos y dos bollos, lo demás lo gastamos todo en el "Metro"...!

—¿...? —¡Claro! ¡Quedamos sin "una perra" aquella misma noche!

—¿...? —Dormimos en una obra, y al día siguiente, yo, que había pasado la noche llorando, y acordándome de mi padre y mi madre, quise venir a Oviedo. "Paladini", aceptó a regañadientes, y echamos a andar vía adelante, hasta Las Rozas. Allí dormimos sin comer entre unas sacas de paja, de donde nos cogieron unos guardias civiles, que nos llevaron al cuartel y nos dieron pan y uvas.

—¿...? —Nos llevaron a Madrid, a los calabozos de la Dirección de Seguridad, y el gobernador de Madrid nos man-

dó al Asilo de Vallehermoso, donde estuvimos hasta ayer...

—¿...?

—Yo todas las noches las pasaba llorando y acordándome de Oviedo. ¡Me dió una alegría cuando me mandaron para aquí...!

—¿...?

—¡No, señor! ¡En mi vida vuelvo a escaparme...!

¿Y TU, "PALADINI"...

—Yo ya fui dos veces—me dice este "aventurero" de trece años mal contados—. Pero no se puede ir con estos llorones...

—¿...?

—¡Claro! Yo otra vez voy solo...

—¿...?

—No lo sé de fijo... iré dentro de

víctimas de mil peligros gravísimos. ¿Cuántos habrá en estas condiciones? Nos dicen que hay en Oviedo bares, donde parroquianos de diez a catorce años fuman cigarrillos, beben alcoholes y juegan partidas de billar, hombreado en el peor de los sentidos.

Y quien nos lo dice es nuestro "botones", que conoce a toda esta gente, y conoce estos establecimientos que acaso, acaso, frecuentó en otro tiempo.

Y como estamos segurísimos de que el evitar estas cosas entra en los propósitos moralizadores del señor Fuentes Pila, por eso lo ponemos en su conocimiento.

¡Que no haya en Oviedo "Paladins" llenos de vicios y cinismo, cuya contemplación da pena! ¡Que el espectáculo de esos fumadores y bebedores de doce años desaparezca de esta ciudad tan culta como moral!

Y que sea un hecho la asistencia obligatoria a las escuelas, y otro hecho las leyes de protección a la infancia, y otro hecho la responsabilidad de los padres respecto a la educación y cuidado de sus hijos.

Esto es lo que, seguros de ser aten-

ma la sagrada misión de educar a la infancia.

Y en esta provincia, donde abundan aún, por desgracia, casas y locales escuelas sin condiciones higiénicas y pedagógicas, es más de hacer pública ostentación de agradecimiento a quienes imitando al Ayuntamiento de Llanera y al celoso vecindario de San Cucufate, han conseguido y hecho una obra eminente y patriótica en pro de la cultura patria y de la regeneración de los pueblos.

VIDA MILITAR

SERVICIO PARA HOY

Guardia de cárcel, Zapadores, Relén de la Fábrica de Armas, Príncipe. Guardia del Hospital, Príncipe. Campo de tiro, Príncipe.

Anúnciese en REGIÓN



ZUANCO.-El gobernador con las autoridades locales, el penitenciario de la Real Colegiata don Eduardo Grossi, el párroco don Faustino Aivaréz, y otras distinguidas personalidades, a la salida de la Casa Rectoral. (Foto Buelta)

unos días... dentro de un mes...

—¿...?

—¡Hombre...! Porque hay que correr mundo...

—¿...?

—Es que aquí, en Oviedo, no se aprende nada, y hay que salir al mundo y verlo...

—¿...?

—No, señor. No tengo ni padre ni madre. Vivo aquí al lado, con mi tía, y ni voy a la escuela, ni sé ningún oficio, ni nada...

Después de estas manifestaciones, "Paladini" me dice:

—Bueno, ¿no quiere nada más...?

—¿...?

—¡Hombre, claro, que tengo prisa! Tengo que ir al cine...

Yo dejo a "Paladini" que se vaya, y paso a interrogar al "Murciélago". Lo llaman así, a causa de sus enormes orejas, que en la delgadez extraordinaria del rostro semejan gigantes alas.

—Estoy "pirao" de casa—dice el chiclelo—porque me pegaron y no quiero que me peguen más.

A mí me sorprende el hecho de que un chico lleve tres días fugado de su casa, merodeando por las calles, y sin que lo cojan los guardias ni lo reclame su familia.

Dice que anoche durmió dentro de una tina de alquitrán. Esta noche, no sabe dónde lo hará. Come de lo que encuentra y es carne de arroyo, propicia a todas las sugestiones del mal.

¿CUANTOS VIVEN ASÍ?

En unos minutos hemos conocido tres chicos que viven en plena demoralización y están expuestos a ser

didados, pedimos hoy al señor Fuentes Pila, del que el cronista guarda un grato y firme recuerdo.

JARILLA

GRATITUD

Hágase...

Si San Cucufate, hermoso y pintoresco pueblo del Ayuntamiento de Llanera, tiene la dicha de poseer un edificio "ad hoc" para casas habitacionales de los maestros nacionales del pueblo, débese al desprendimiento altruista, noble y patriótico de la Corporación municipal en pleno, presidida por don Celestino G. Tresguerres, siempre incansable y celoso en todo cuanto redunde en beneficio de la enseñanza. Esta Corporación no cesó un momento, con la cooperación del culto y honroso vecindario, en su empresa de dotar a San Cucufate de un edificio higiénico, saludable, honra y orgullo del Magisterio nacional.

Cúmpleme, pues, a mí, como maestro, que he tenido la honra de inaugurar dicho edificio, dar públicamente las más expresivas gracias al muy digno señor Tresguerres, a la Corporación municipal y al voluntarioso vecindario, por el bien inmenso que han hecho a San Cucuo, cuanto por el entusiasmo y simpatía que siempre sientó hacia todos aquellos que procuran por el mejoramiento de la enseñanza, prácticamente, proporcionándole al maestro casa y local escuela adecuados para ejercer en debida for-



ES EL MEJOR VERMOUTH

EL MUNDO DE LOS DEPORTES

# Los puntos de Valencia

La Federación Valenciana ha adoptado una curiosa resolución como complemento de los mandobles que ha arreado sobre los Clubs, estableciendo dos colistas y acabando por echar por la borda a uno de ellos.

Esta resolución, que es cómo se deben aplicar los puntos, merece un comentario.

Todas estas cuestiones, desde luego, debieran tener en el Reglamento determinada la resolución a tomar.

No es así, sin embargo. La Valenciana consultó el caso a la Nacional. Esta no ha podido reunirse, y aquella ha adoptado ya el correspondiente acuerdo.

Cierto que resulta muy difícil hallar una solución de todo punto equitativa.

Si se suprimen los puntos hay Clubs a quienes se perjudica, pues pudieran haberlos ganado, y otros, no. Si se adjudican en su totalidad, ocurre lo inverso.

Tal vez más justo fuera el borrar todas las actuaciones de tal Club en el campeonato, como si no hubiese tomado parte, aunque también puede ocurrir que haya Club que se quede sin los puntos logrados a costa de un gran esfuerzo. Esfuerzo malogrado. Pero juzgamos esto lo más aproximado a la equidad.

Pero, ante todo y sobre todo, eso debe estar previamente determinado para evitar las naturales influencias morales que siente sobre sí un delegado al resolver a la vista de un hecho consumado.

¿Ha ocurrido eso en Valencia? No lo sabemos, ni nos importa. Lo cierto es que, según se asegura, todos los grandes Clubs están disgustados con lo resuelto, aun cuando uno de ellos haya salido beneficiado.

El caso es que el Natación ha jugado toda la primera vuelta. A ella no se pone el menor reparo. Quedan las cosas como estaban.

Y ha jugado también dos partidos de la segunda: uno, que empató con el Valencia, y otro, contra el Castellón, abandonando el campo cuando estaban empatados, por lo que, con arreglo al Reglamento, el Castellón ganaba el partido.

¿Acuerdo de la Federación? Que en vista de que el primer match empató, todos los de la segunda vuelta sean considerados como empates.

Y el Castellón se encuentra con que, después de ganarlo reglamentariamente, le quitan un punto. Lógicamente se disgusta.

Se disgusta el Gimnástico, eterno rival del Valencia, porque esperaba ganar al Natación y con ello obtener en ese cuarteto un punto más que el logrado por el Valencia, con lo que se compensaba de otro empate y podía aspirar a ser campeón.

Y se disgusta el Levante que, en la primera vuelta, perdió el partido que jugó en Alicante y ahora confiaba obtener la revancha en su campo poniéndose en condiciones de poder aspirar a ir al campeonato de España.

Comprendemos este disgusto (al que dicen se une el del Valencia que tampoco quería eso, aun cuando su delegado lo votó), porque les causa un

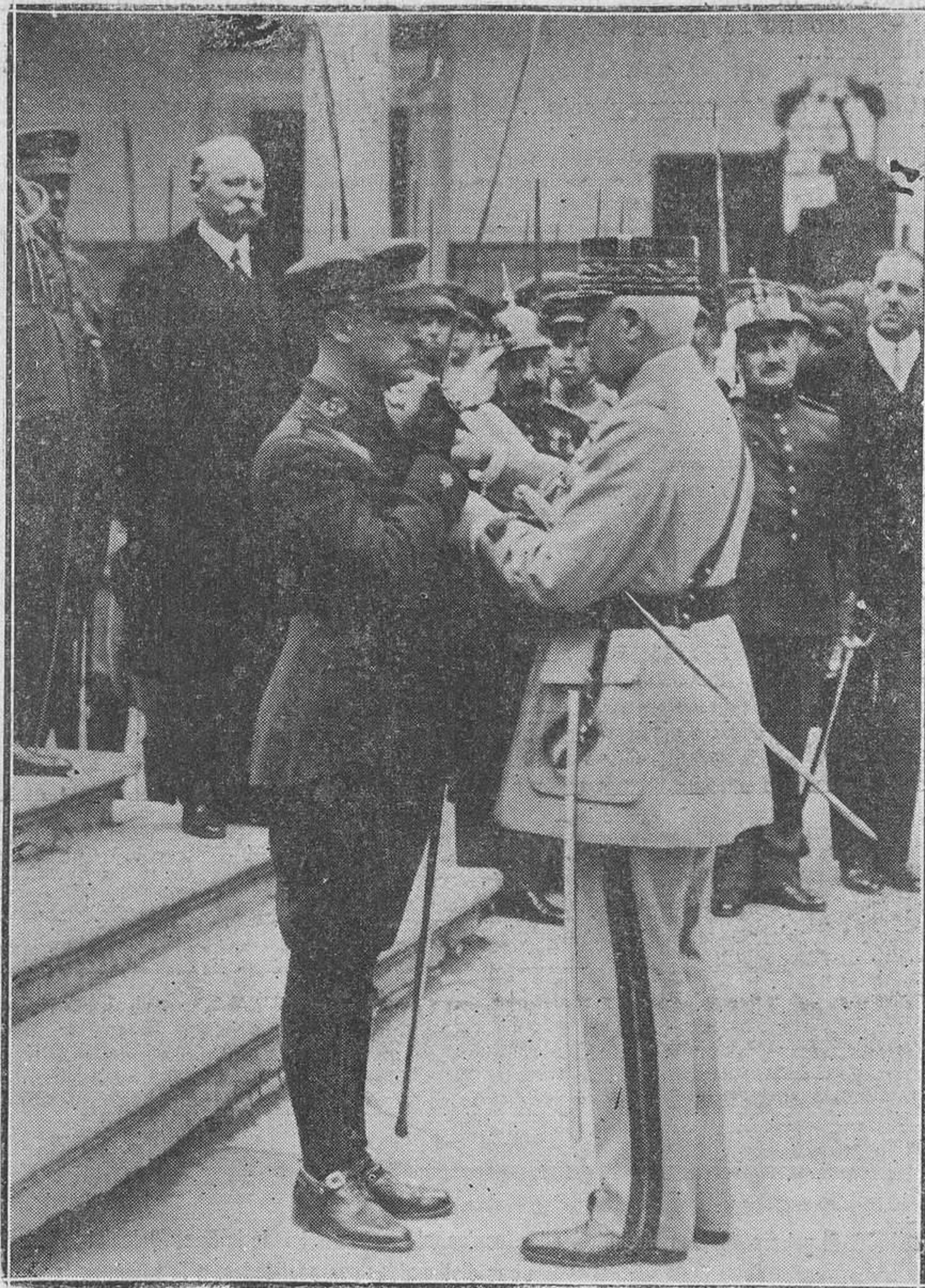
notorio perjuicio y la resolución está inspirada en la equidad.

Y no deja de ser curioso que se tome como punto de resolución el primer partido.

Es decir, que si antes del match con Valencia llega a tener el Natación otro con un Club inferior y ganan los alicantinos, ¿le hubieran despojado al Valencia del punto ganado con el empate? Porque sin duda el primero es el que vale.

Si que hubiese sido curioso...

José María MATEOS



TOLEDO.—El mariscal Pétain condecora al comandante señor Ungria, en la visita que el mariscal francés hizo a la Academia de Infantería, acompañado del Soberano español.

(Foto Vidal)

## LOS PARTIDOS DE HOY

### EL PARTIDO DE "VETUSTA"

Como ayer decíamos, hoy, en Vetusta, lucharán en partido de concurso el Olimpia y el Sporting, de la capital.

Hoy podemos dar la alineación de los equipos, que ayer omitimos:

**Sporting.**—Arenas, Guardesu, Julio, Joaquín, Gabín, Juanín, Mino, Angelín, Aurelio, Donate y Antón.

**Olimpia.**—Paredes, Casas, Eugenio, Zuazua, Luis, Vidiago, Zarza, Colás, San Juan, Alcántara y Pepe.

Es de esperar concorra la afición esta tarde a Vetusta.

## REAL CLUB DEPORTIVO-RACING DE SAMA

Hoy, a las tres y cuarto de la tarde, se jugará en el campo de Teatinos un partido amistoso entre los primeros equipos del Club Deportivo-Racing de Sama.

Este último equipo se alineará completo, salvo, claro está, la baja de Benjamín, que se encuentra cumpliendo el castigo que le impuso la Federación.

En las filas del equipo blanquiazul alinearán el segundo de los hermanos Cuervo y Chuché.

Arbitrará el encuentro el ex equi-

Cuesta, recibirá en la provincia de su mando a la Tuna Universitaria Ovetense, que lleva al mismo tiempo un mensaje espiritual para el que fué nuestro popular alcalde.

Según la Prensa llegada ayer de León, la despedida dispensada a los tunos ovetenses fué del todo efusiva.

◇ De paso para Mieres, donde fijarán su residencia, hemos tenido el gusto de saludar en ésta, de regreso de su viaje de novios, después de recorrer las principales capitales de España, a nuestro estimado amigo don Angel Alvarez Rodríguez y su bella esposa, doña Celsa Iglesias Castell.

◇ El concepto de "situación excepcional" vertido ayer en esta sección, ha dado lugar a una nota oficiosa de la Directiva del Casino, dando a esta frase una interpretación muy lejos del sentido que nosotros quisimos darle.

Anteriormente habíamos dicho que en junta general se expuso la situación económica del Casino, siendo, a juzgar del balance presentado, satisfactoria para dicho Centro.

¿A qué situación excepcional nos hemos referido?

Pues, sencillamente, a que se dibujan dos tendencias en lo referente a si la sede social del Casino debe continuar en el antiguo palacio de la calle de San Juan o, por el contrario, si era conveniente que dicha sociedad trasladase sus salones al magnífico edificio que se levanta en la plaza del General Ordóñez.

Y en lo referente a buscar un hombre de circunstancias para ocupar la presidencia de dicha elegante sociedad, es indudable que tendría una misión importante que cumplir y ese hombre de circunstancias, parece ser que existe, a juzgar de lo que se dice en la nota que comentamos, y por ello tenemos que felicitar a dicha entidad.

◇ El baile de mantones que se celebrará hoy, a las once de la noche, en el aristocrático Hotel Covadonga constituirá una nota saliente de la vida social.

Los comentarios que se hacían entre las damas elegantes del "souper froi" de esta noche, no podían ser más encomiásticos para sus organizadores.

Y en el "hall" del Covadonga se manifestará la juventud, la belleza, la distinción y la gracia en el modo de llevar esa prenda tradicional, española que se luce de vez en cuando en nuestras fiestas de salón.

La notable orquesta de Camuesco será un elemento valioso en la fiesta de esta noche.

◇ Ayer salió para Santander el gobernador civil de la provincia señor Fuentes Pila, quien permanecerá unos días en la capital montañesa.

◇ El próximo miércoles se trasladarán a la Corte, donde fijarán su residencia, los hijos de la fallecida marquesa de San Juan de Nieva, don Gonzalo Merás Navia Osorio y doña Buenaventura Máquica y sus hijos.

La marcha del ex director de "El Carbayón" ha de ser muy sentida en esta capital, donde se había distinguido como ardiente batallador periodista por la causa católica.

◇ El programa de fiestas que está organizando el Casino para los próximos Carnavales ha despertado tantísimo entusiasmo entre las bellísimas señoritas ovetenses que hace presumir en el éxito absoluto de ellos.

Nunca han acogido las fiestas así con tan gran solicitud y la nota saliente de actualidad la constituye: el baile de niños y los otros dos de mantones de Manila y el asalto, todo ello fiestas de confianza, siempre de la mayor predilección del brillante elemento juvenil que triunfa en aquella casa.

◇ Se encuentra entre nosotros, el culto ingeniero y ex director del Ferrocarril Vasco Asturiano, don Faustino Villamil.

◇ Hemos tenido el gusto de saludar al alto empleado de la Hullera Española señor Ubahon.

◇ Ha sido trasladado al Juzgado de Instrucción de Santoña, el que lo era de Villafranca del Bierzo, nuestro distinguido amigo don Rodrigo Valdés.

◇ Ha llegado el culto ingeniero agrónomo don Antonio Fernández.

◇ Ha sido muy comentada por nuestra buena sociedad la desgracia ocurrida al duque de Sevilla, muy conocido en Aslurias donde había estado hace algunos años.

◇ Después de pasar unos días entre nosotros, ha salido para Santander don Martín Andreu, canónigo de la Colegiata de Covadonga.

pier del Deportivo Salvador Burgaleta.

Los precios son populares. Preferencia, 2,50 pesetas, y general, 0,75.

## PARTIDOS DE CAMPEONATO

### En Gijón.

En el campo del Molinón lucharán el Real Stádium Ovetense y el Real Athlético de Gijón.

### En Avilés.

En el campo de Las Arobias jugarán el Real Stádium Avilesino y el Fortuna, de Gijón.

## VIDA SOCIAL

◇ Ha sido concedida la excedencia en el cargo de Maestra propietaria de la Escuela de Nespereira (Lugo) para la que había sido nombrada, la encantadora señorita Amalia Aguadé Pumarés, la que, con tal motivo, ha regresado a Oviedo.

◇ De Salas ha llegado el recaudador de Contribuciones de aquella zona, don Jenaro Rico.

◇ En el rápido de ayer salió para la Corte, donde pasará una temporada, la distinguida señora doña Rosa G. de la Noceda, a la que acompañan sus hijos, la encantadora Carmina y nuestro particular amigo don Alvaro.

◇ El gobernador civil de Palencia nuestro distinguido amigo don José

# HOTEL COVADONGA

## GRAN BAILE DE MANTONES DE MANILA

EL DOMINGO 7 DE FEBRERO DE 1926

A LAS 11 DE LA NOCHE

## ORQUESTA CAMUESCO

SIRVANSE MANDAR RESERVAR MESAS





DEL "RAID" AEREO

El Papa ha enviado su bendición a los aviadores del "Plus Ultra"

Se confirma que partirán el martes de Río de Janeiro, haciendo escala en Montevideo, donde pernoctarán.--Al amanecer del miércoles saldrán para Buenos Aires.--Se pide el marquesado de El Ferrol para Franco

EL PONTIFICE DA LA BENDICION A LOS AVIADORES

El Nuncio transmitió al ministro de Estado un telegrama del Cardenal Gasparri dando cuenta de que el Pontífice daba la bendición a los patrióticos aviadores que realizan el "raid" aéreo España-Buenos Aires.

EL PRESIDENTE DEL SENADO BRASILEÑO AL MONARCA

El Rey recibió un cablegrama del presidente del Senado brasileño, que dice:

"Me congratulo, con V. M., por el hecho de heroísmo realizado por el comandante Franco y sus compañeros, que aquí llegaron entre aclamaciones entusiastas del pueblo brasileño, rememorando gloriosas tradiciones de esa histórica nación española, realizando al amparo de su Rey y con el recuerdo de sus antepasados y descubridores de mares nunca navegados y de tierras desconocidas. Muy respetuosamente le saluda, A. Acevedo. (Firmado).

CONTESTACION DEL MONARCA

El Rey contestó a este cablegrama con otro muy afectuoso.

OROS TELEGRAMAS RECIBIDOS POR EL REY

También recibió el Monarca otro cablegrama del Comité Central de la Juventud Argentina, expresando el gran entusiasmo del pueblo argentino por recibir a los aviadores españoles, y enviándole al mismo tiempo su salud y felicitación al Monarca por el triunfo de la aviación española y por la participación histórica que le corresponde. También le ruegan que autorice al comandante Franco para recibir un mensaje en pergamino que la juventud argentina eleva al Monarca.

EN ACCION DE GRACIAS POR EL FELIZ EXITO DEL "RAID"

En la iglesia de la Almudena se cantó ayer por la mañana un "Te Deum" organizado por la Unión de Damas Españolas, para celebrar el éxito del "raid" aéreo del "Plus Ultra".

El sermón estuvo a cargo del ilustre canónigo y orador sagrado don Diego Tortosa.

Presidió el acto el capitán general señor Ardanaz y asistieron al mismo el alcalde de Madrid, conde de Vallellano, el embajador de la Argentina y el ministro de Cuba.

Concurrieron también muchas damas y representaciones de los Cuerpos de la guarnición de Madrid, incluida la aviación.

EL ALCALDE DE MADRID AL PREFECTO MUNICIPAL DE RIO DE JANEIRO

El alcalde de Madrid dirigió al prefecto municipal de Río de Janeiro el siguiente cablegrama:

"Correspondo al saludo de V. E. con motivo de la visita de los aviadores españoles, y le envía el más sincero agradecimiento en nombre del pueblo de Madrid por las atenciones entusiastas dispensadas al comandante Franco y sus compañeros en esa ilustre nación brasileña.—Conde de Vallellano. Alcalde de Madrid. (Firmado).

AL INTENDENTE DE BUENOS AIRES

El alcalde de Madrid también dirigió otro cablegrama a don Carlos Noel, intendente municipal de Buenos Aires, expresado en términos parecidos y agradeciendo los preparativos que se hacen en Buenos Aires para recibir a nuestros aviadores.

LA ORGANIZACION DE LA MANIFESTACION POPULAR EN MADRID

Las Comisiones organizadoras del homenaje popular con que el pueblo

de Madrid tribulará a nuestros aviadores, no cesa en sus trabajos un instante.

Los presidentes de las Comisiones celebraron una larga entrevista con el alcalde, ultimando los detalles de la manifestación.

Oportunamente se avisará por el camino exacto que recorrerá la manifestación el día que lleguen a Buenos Aires nuestros aviadores.

VISITANDO AL MONARCA

El general Ruiz Trillo y el duque Estremera estuvieron en Palacio para tratar con el Monarca de la manifestación pública que se celebrará en Madrid el día de la llegada del "Plus Ultra" a Buenos Aires.

Al Monarca le pareció excelente la idea y se mostró muy entusiasmado.

LA UNION IBEROAMERICANA A SU DELEGADO EN BUENOS AIRES

La Unión Iberoamericana dirigió el siguiente cablegrama a su delegado en Buenos Aires:

"Buenos Aires, Doctor Calzada. Ferrocarril Sur.

"Completa al nauta el aeronauta: dos estelas luminosas que logró poseer nuestra raza. Sea intérprete del sentimiento de la Unión Iberoamericana, felicitando a Franco.—Presidente. (Firmado).

PARA FESTEJAR LA ULTIMA ETAPA DEL "RAID" EN LA PROVINCIA DE MADRID

El gobernador civil dirigió el siguiente telegrama a todos los delegados gubernativos de la provincia:

"Sírvese interesar con la mayor urgencia a todos los Ayuntamientos de sus respectivas zonas que, inmediatamente que tengan conocimiento de la llegada a Buenos Aires del "Plus Ultra", tripulado por nuestros heroicos

aviadores Franco, Alda, Durán y Rada, sea izada en todos los Centros oficiales la enseña de la Patria y echadas a vuelo las campanas, organizando además manifestaciones y actos públicos, que las banderas y músicas recorran las calles para que el vecindario se asocie al júbilo nacional por el hecho glorioso llevado a cabo, escribiendo con su arrojo y pericia en la Historia de la humanidad, especialmente en la de España, una de sus más brillantes páginas, señalando la ruta del aire como nuestros antepasados fijaron la del mar.

"Asimismo, encarezco que se sirva recordar a los maestros y maestras de las escuelas nacionales el cumplimiento de la Real orden de Instrucción pública, interesándose, además, que coloquen una placa en todas las escuelas para perpetuar esta hazaña, prueba de la vitalidad de la gloriosa raza española".

RADA CONFIRMA LAS INSIGNIFICANTES AVERIAS QUE TUVO EL "PLUS ULTRA"

RIO DE JANEIRO.—Habiendo circulado rumores referentes a un accidente ocurrido al "Plus Ultra", el mecánico Rada confirmó que, en efecto, había ocurrido un pequeño accidente que carece por completo de importancia, al amarrar el avión en la isla Barada, donde el timón del avión alcanzó a una lancha, causándose ligeros desperfectos.

SE SEÑALA DE MANERA CIERTA LA PARTIDA DE RIO DE JANEIRO EL XIMO MARTES

RIO DE JANEIRO.—El "Plus Ultra" saldrá el martes próximo, haciendo escala en Montevideo, donde los aviadores pernoctarán y el miércoles, al amanecer, saldrán para Buenos Aires.

UN MARTILLO DE ORO PARA EL MECANICO RADA

HUELVA.—Los obreros de Huelva han abierto una suscripción para regalar al mecánico Rada un martillo de oro, que le será entregado a su regreso de la Argentina a Palos de Moguer.

Reina gran entusiasmo entre los obreros para este homenaje.

LOS CUATRO HIJOS ADOPTIVOS HUELVA.—El Ayuntamiento de Palos de Moguer ha acordado nombrar a los cuatro aviadores hijos adoptivos del pueblo.

También se acordó abrir una suscripción pública para regalar una placa de oro al "Plus Ultra" en conmemoración de su "raid".

SE COLOCARA UNA LAPIDA EN LA CASA DONDE NACIERON LOS HERMANOS FRANCO

EL FERROL.—El lunes se celebrará el acto de descubrir una lápida en la casa donde nacieron los hermanos Franco, que lleva la siguiente inscripción:

"En esta casa nacieron los hermanos Francisco y Ramón Franco Bahamonde, valientes militares que, al frente del Tercio de Africa y cruzando el Atlántico en el "Plus Ultra", realizaron brillantes hazañas que constituyen gloriosas páginas de la Historia nacional. El pueblo de El Ferrol se honra con tales esclarecidos hijos, a los que dedica este homenaje de admiración y cariño".

EL MARQUESADO DE EL FERROL

EL FERROL.—El Ayuntamiento de esta población está haciendo gestiones para solicitar del Rey la concesión del marquesado de El Ferrol para el aviador Franco.

EN LA SUPERIOR DEL MAGISTERIO

En la Escuela Superior del Magisterio se organizan conferencias para explicar la trascendencia del "raid" aéreo del comandante Franco y sus compañeros.

De éstas se encargará el señor Bertrán y Rospide y se gestiona que a ellas acudan el Monarca y el Gobierno.

VISITAS DEL COMANDANTE FRANCO

RIO DE JANEIRO.—El comandante Franco, acompañado del ministro de España, fué hoy a visitar al ministro de Relaciones Extranjeras.

Por no estar presente el ministro, fueron recibidos los visitantes por el jefe del Gabinete diplomático y altos funcionarios del ministerio.

Franco rogó al jefe del Gabinete que comunicara al ministro su agradecimiento por las muestras de afecto que recibía y al propio tiempo le manifestó que había recibido numerosos telegramas de salutación de las Cámaras de Comercio españolas.

El ministro de España hizo presente la satisfacción que nuestra nación experimenta por la concurrencia del Brasil a la Exposición Iberoamericana de Sevilla.

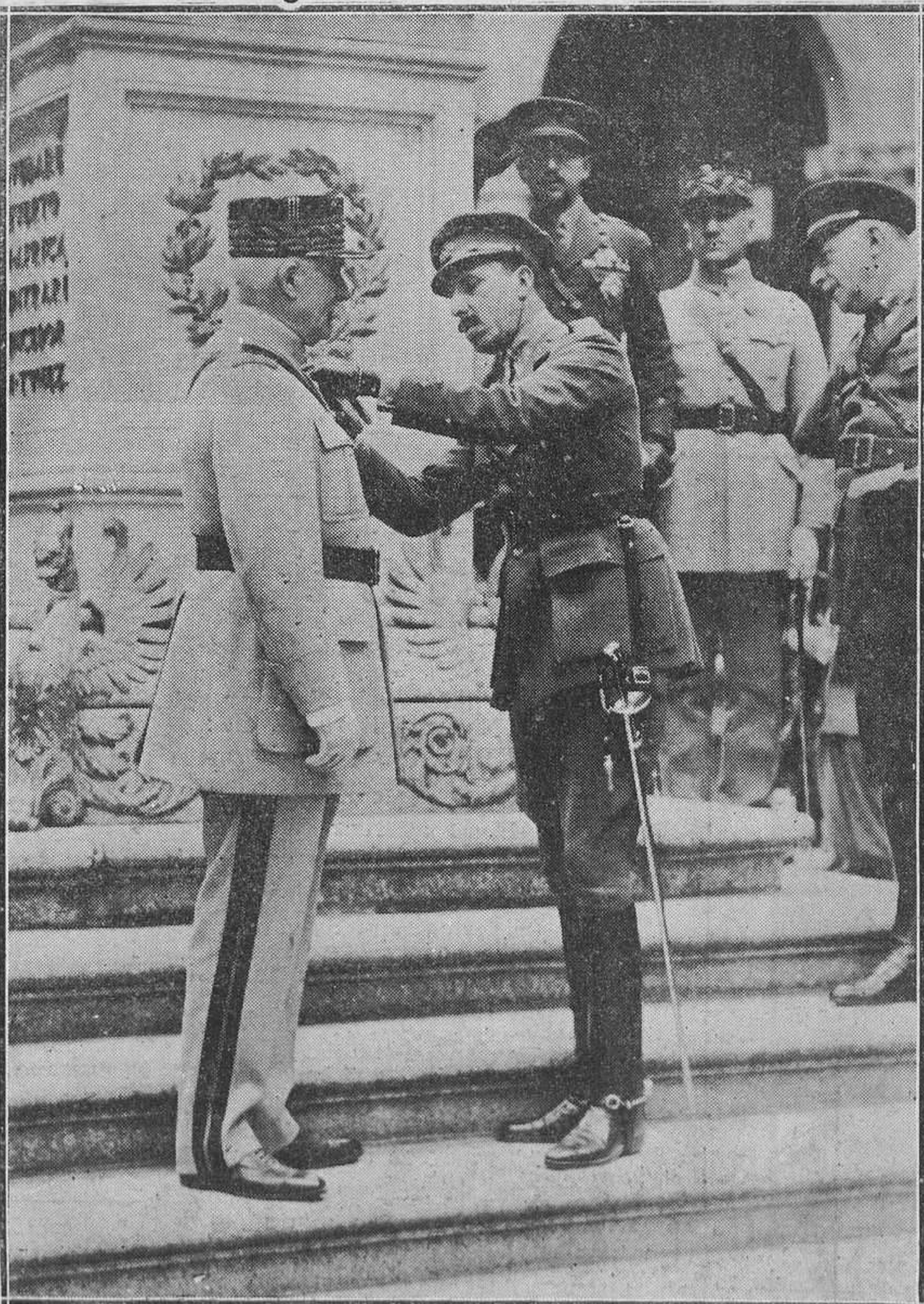
El señor Benítez agregó también en su discurso que era portador, en nombre de España, de una felicitación efusiva al Brasil, al presidente y al Gobierno de la República, congratulándose de que el "raid" sirva para estrechar los lazos que ya unían a ambos países.

El jefe del Gabinete contestó diciendo que trasladaría al ministro estas manifestaciones, y expresó su agradecimiento por los elogios que al Brasil dedicara el ministro de España.

ESTARAN EN RIO DE JANEIRO HASTA EL MARTES

RIO DE JANEIRO.—Franco ha dicho hoy a las autoridades que piensa estar en la ciudad hasta el martes, día en que emprenderá el vuelo con dirección a Montevideo.

(Continúa lo del "raid" en la página 10)



TOLEDO.-S. M. el Rey en el acto de imponer las insignias de la Gran Cruz del Mérito Militar al mariscal Pétain. (Foto Vidal)

# PAGINA DE LOS NIÑOS

EL MARTES:  
Página deportiva

## Los juegos de los niños

### La carne

Se le coge una mano al pequeñuelo, y a lo largo de su brazo se le dan golpecitos y se dice:  
—Cuando vayas a la carnicería, no me traigas carne de aquí, porque es huesito, ni de aquí, porque es huesito, ni de aquí, porque es huesito... sino de aquí... de aquí, porque es masita... ¡Y se le hacen cosquillas bajo el brazo.

### El aquí te espero

Se separa un niño de otro, se agacha, y le reta así:  
—Aquí te espero, tomiendo un huevo, una tortilla y un caramelo...  
Y cuando el otro se acerca, el de, reto se escapa a otro lugar para repetir la fórmula.

### Las palmadas

Se le cogen al niño las dos manos, se le obliga a dar palmadas, y se le canta a la vez:  
—Azótá manitas, que viene papá: azótalas bien, que pronto veprá...!

### El segador

Se monta al niño en las piernas y se le echa hacia atrás y hacia adelante, a la vez que se le canta:  
—Segador, siega el prau...  
—Siégalo tú, que ya estoy cansáu...!

### Papá, mamá

Se zarandea al niño y se le dice:  
—Papá, mamá, Pepito me quiere pegar,  
—Por qué?  
—Por ná.  
Por una cosita que no vale ná.  
Por un pimiento,  
por un tomate,  
por una toma de chocolate...!

### Mano muerta

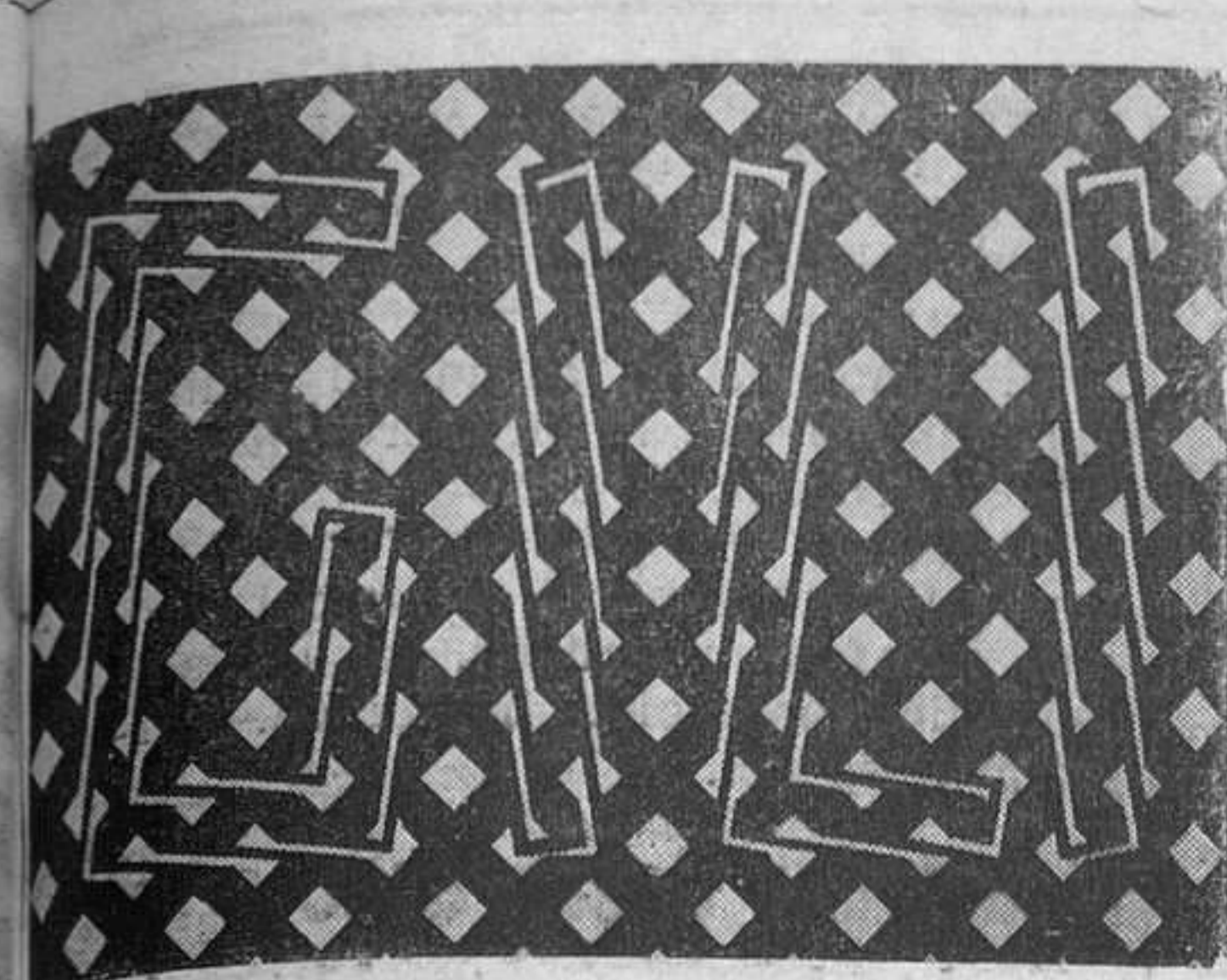
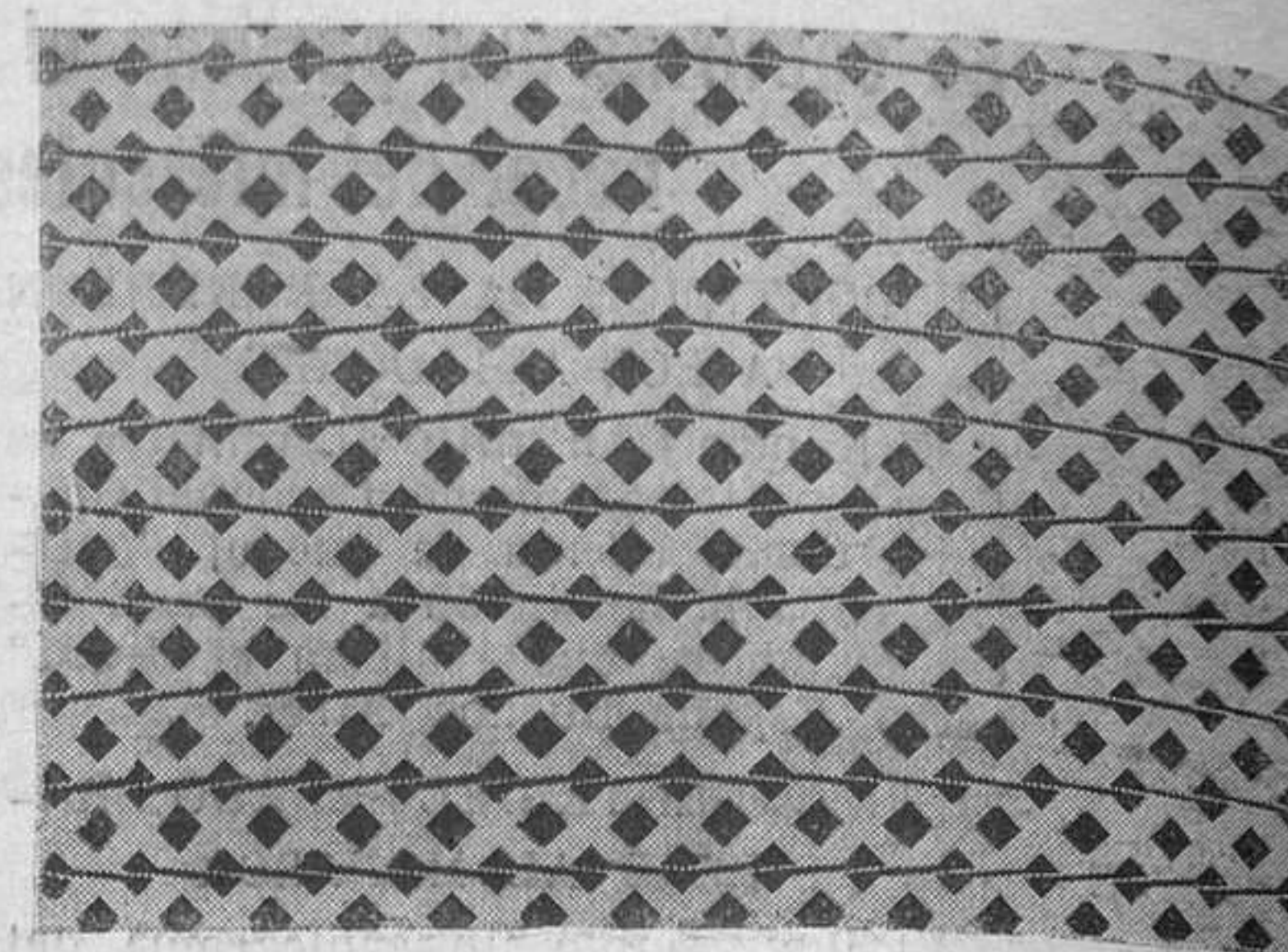
Sacude un niño la mano de un compañero suyo, y al mismo tiempo le canta:  
—Mano, mano muerta, des cabres a la puerta, parides y preñaes, dale, dale manotaes...!  
Y al terminar el verso se las da, si el otro se lo permite.

### El tente, palo

Abren los niños los brazos, dan vueltas y hablan así:  
—Tente, palo, que no me caigo...!  
Y cuando se marean, se detienen...

### La palomina

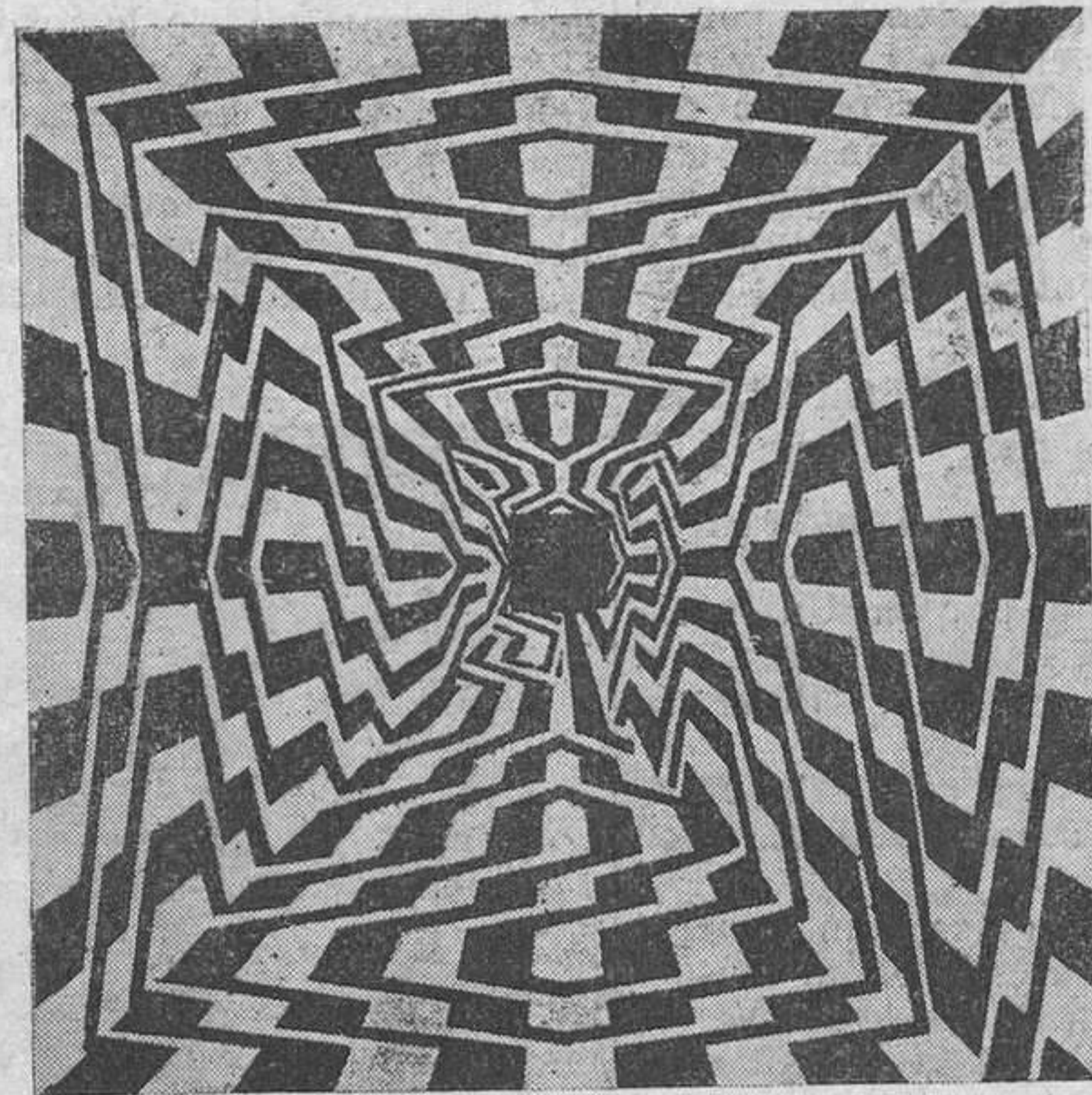
Se cogen dos muchachas de la mano para figurar un carro, y otra se sienta en él y es la paloma. Andan y cantan así:  
—Yo soy la palomina que va volando encima...  
—Yo soy el carro-carro que voy arreventando...  
—Apúrrime una paya! Abaja tú por ella.  
Apúrrime un payón! Abaja tú por él...



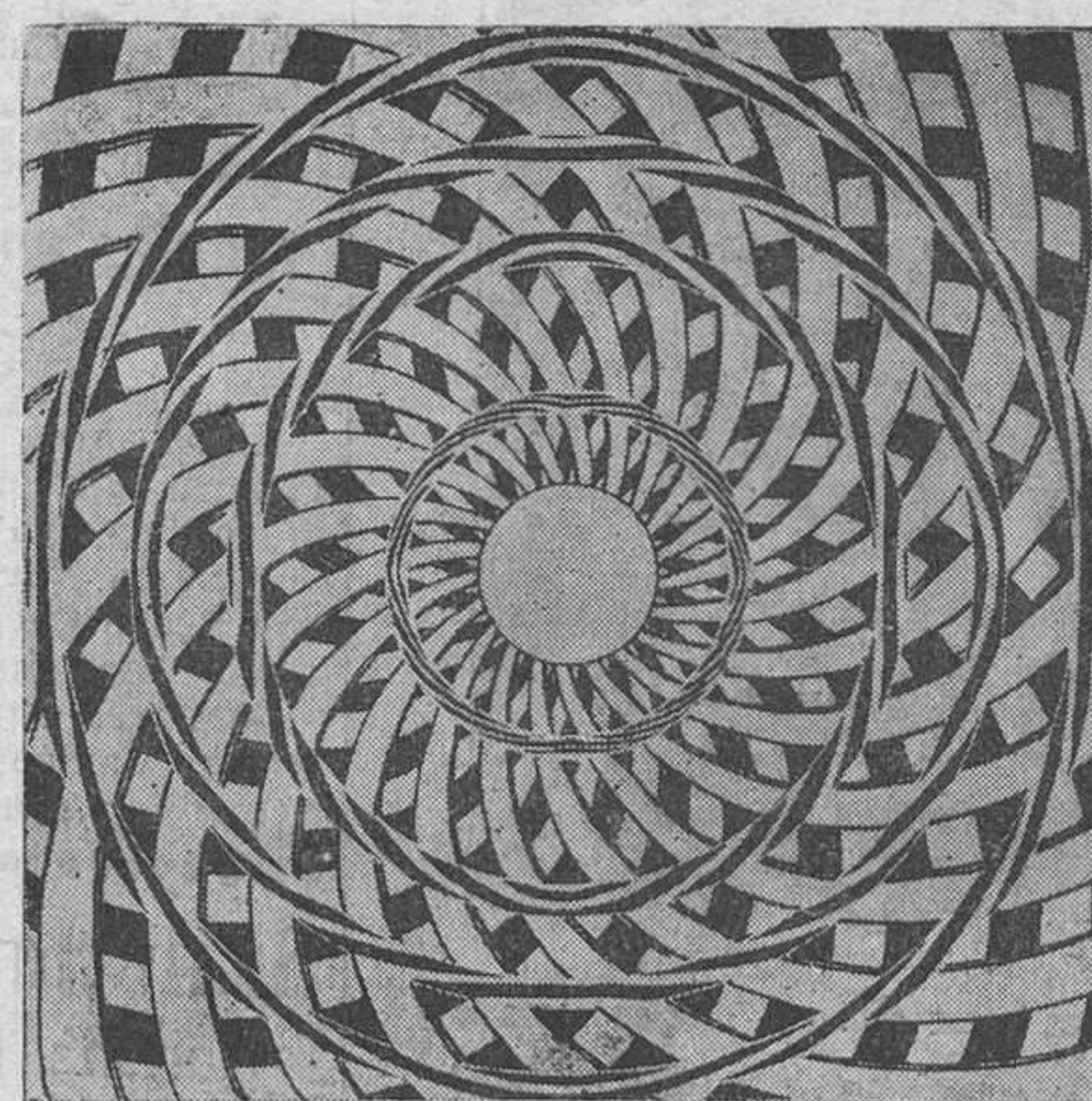
### LOS ERRORES DE LOS SENTIDOS

## ALGUNOS EFECTOS DE OPTICA

Hace algunos años el doctor Fraser publicó en "Journal of psychology" unos dibujos causantes de ilusiones ópticas más exageradas que se conocen. Debidos al artista señor Alsina Munné, y en los fondos de los dibujos en cuestión consistía en un color driculado a tres tintas (negro, gris y blanco), ora re-



PRAVIA.-Luis y Gabriela Longoria



Niños de Moréda vistiendo el típico traje asturiano.

### LOS GRANDES FABULISTAS

## LA NOVEDAD

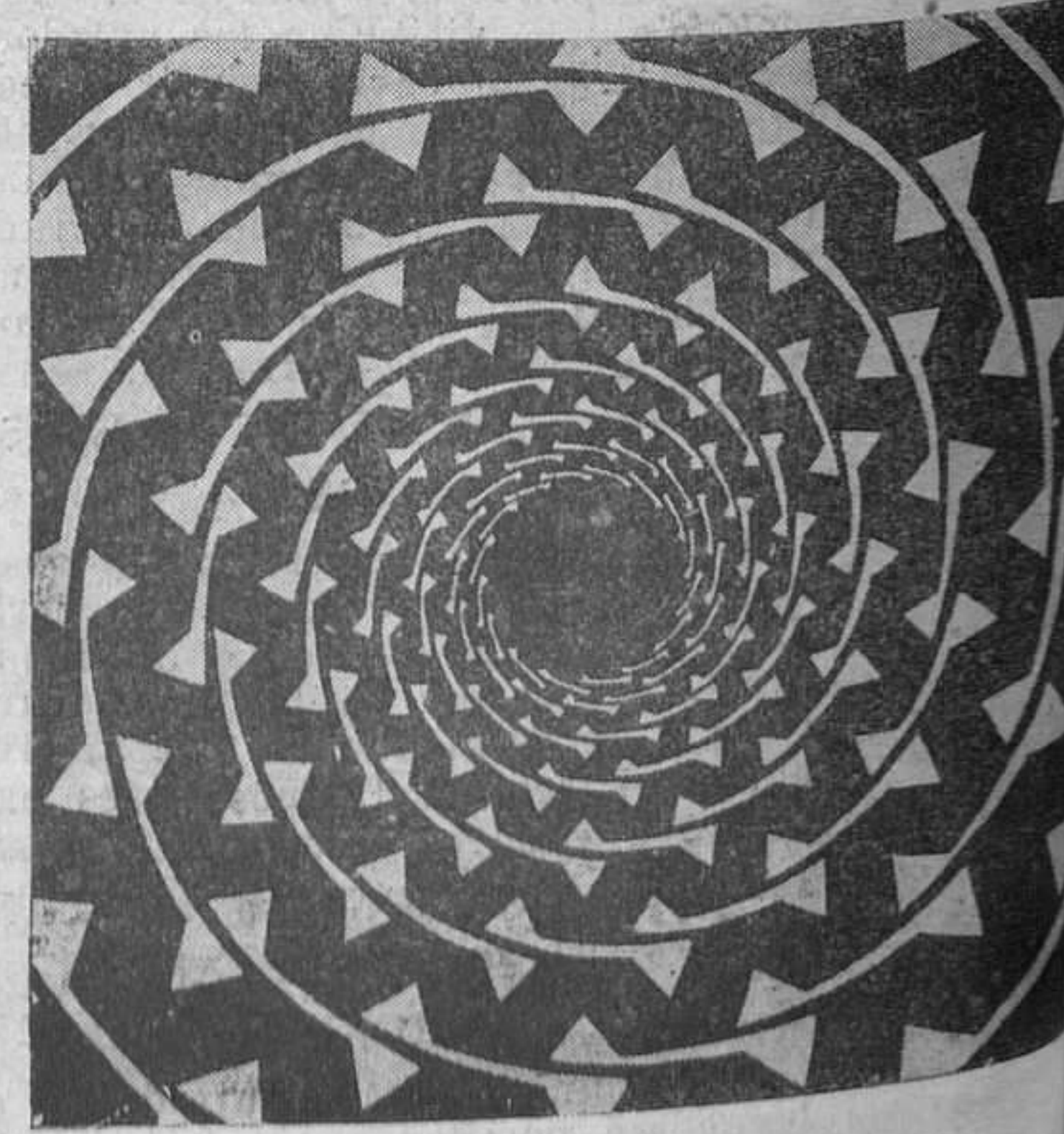
Donde reina la locura  
La Novedad llegó un día:  
En breve en lenguas corria  
De esta diosa la hermosura.  
—Si en nuestra Patria queréis  
Vivir, señora, ¡oh contentos!  
A la belleza, al talento,  
Preferida aquí os veréis.

A aquellos locos que así  
Le hablaron, dándoles gusto,  
—A vuestro anhelo me ajusto—  
Contestó—, quédome aquí.

Para igual hora citó  
Al concurso al día siguiente:  
Cual la víspera, esplendente,  
La Novedad se mostró.

Mas no bien hubo acudido  
El primero, exclamó al vella:  
—¡Altos dioses! ¿Pero es ella?  
¡Pasma cuánto ha envejecido!

HOFFMAN



### CUENTO

## EL PASTOR MINISTRO

Había una vez un rey muy bueno, como lo son todos los de los cuentos y algunos de la Historia.

Pero el rey sufría mucho, como sufren todos los reyes buenos, porque veía que el pueblo lo pasaba mal.

Y el pueblo lo pasaba mal, porque los ministros no sabían gobernar y, sobre todo, porque el ministro de Hacienda era un bribón, que no pensaba más que en hacer su negocio.

El rey, viendo esto, mandó echar pregones en busca de un hombre honrado, para nombrarle ministro de Hacienda.

Trabajo costó encontrarlo; pero, al fin, se halló un pastor que estaba apacentando sus carneros y tocando la churumbela. El cual consintió en ser ministro, porque no sabía lo que era eso.

Y lo fué, y administró honradamente, y el pueblo comenzó a estar mejor, y el rey contentísimo con el pastor ministro.

Pero el pastor se aburría muchísimo, y pasaba mu-

chas fatigas y malos ratos, y los envidiosos le daban muchos disgustos.

Sólo se le veía la cara alegre cuando se encerraba en un cuarto que daba a los jardines del palacio, lo cual hacía siempre que le era posible.

Por esto, los envidiosos le dijeron al rey que en aquella habitación guardaba el pastor ministro los tesoros que estaba robando al mismo rey y al pueblo.

El rey, aunque no creía tal calumnia, fué secretamente a ver lo que hacía el pastor allí encerrado.

Abrió la puerta con una llave falsa que había mandado hacer, y cuál no sería su sorpresa al ver que el ministro estaba sentado en el quicio de la ventana, mirando al jardín y tocando la churumbela, como cuando era pastor.

Además, en el cuarto no había caja, ni arca, ni mesa, ni nada donde guardar dinero.

Entonces el rey, conmovido, abrazó a su ministro y le contó cuanto de él le habían dicho, añadiendo que le pidiera lo que quisiese, en la seguridad de que lo tenía concedido de antemano por muy grande que fuera.

—Señor—dijo el ministro, enseñando la churumbela que tenía—estos son mis tesoros; y si V. M. quiere que le pida algo importante, le pediré volverme con mis ovejas y no ser ministro ni un minuto más, para no aguantar más envidias ni calumnias.

—Esa—le contestó el Rey—es la única cosa que no puedo yo concederte, pues, probada tu honradez, no tienes más remedio que seguir siendo ministro, que quieras o que no.

Al oír esto, el pobre pastor tiró la churumbela y se puso a llorar amargamente, considerando cómo a los hombres honrados les toca sufrir fastidiarse por los que no lo son.

## EL TREN DE JUGUETE

¡Salve, ferrocarril,  
delicia infatigable de la gente infantil.

¡Vamos a darle cuerda,  
que corra, que se pierda  
con estrépito seco  
en alas de sus leves ruedecillas,  
bajo las cúpulas sin eco  
del sofá y de las sillas!  
¡Vuela, juguete amado  
—alborozo hogareño  
por ángeles ilustres inventado—,  
mientras mis hijos ríen y yo sueño!  
¡Vuela, divina máquina rodante  
que despiertas la sed de lo distante.  
Y en tanto que el azar no nos depara  
un viaje al Egipto o a la China,  
anda, hijo de mi amor! el tren prepara.  
¡Vamos desde el salón a la cocina!...

E. RAMIREZ ANGEL



SARIEGO (MAYOR).-Lolín y su guardián.



# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

D. Justo de la Cueva.)

(Continúa lo del "raid")

## CONFERENCIA DE RUIZ DE ALDARÍO DE JANEIRO.

RUIZ DE ALDARÍO DE JANEIRO.—Ruiz de Aldarío dará una conferencia el lunes, a las cinco de la tarde, en el Club de Ingeniería de Río de Janeiro. La dedica a las autoridades españolas y brasileñas.

## EL PROGRAMA EN HONOR DE FRANCO

RIO DE JANEIRO.—Ya se ultimó el programa de los actos organizados en honor de los aviadores españoles. El día 7, por la mañana, paseo a Tijuca y almuerzo; a las tres de la tarde, recepción en el Hospital Español; a las nueve, visita al Centro Gallego.

Día 8.—Te organizado por la colonia portuguesa; a las nueve de la noche, solemne recepción.

## LA ESCALA EN MONTEVIDEO

MONTEVIDEO.—Ha causado gran júbilo la noticia de que el "Plus Ultra" hará escala en esta ciudad.

El Gobierno prepara, con este motivo, a los aviadores un cariñoso recibimiento.

Cuando el "Plus Ultra" llegue saldrán a recibirle doce aparatos de la escuadrilla uruguaya.

En la población se gestiona el saber la hora en que llegará el "hidro", para salir a recibirlo con bandera.

## EN EL PERU

LIMA.—En toda la República ha causado gran sensación la noticia del éxito que obtiene el "raid" aéreo de Franco.

La Prensa dedica a este asunto artículos encomiásticos y se han enviado multitud de felicitaciones a los aviadores.

## EL REGOCIJO EN ESPAÑA

BARCELONA.—Las mesas para el te que se organiza en homenaje a los aviadores han sido suscritas todas.

Los pliegos se llenan de firmas rápidamente. Las tapas del álbum donde se guardarán éstos son de gran valor y llevan impresas letras de oro, cruzadas por banderas americanas.

En la parte superior se ven enlazadas las banderas de España y la Argentina.

En la primera página del álbum figurarán fotografías de Barcelona, y la que se obenga esta noche del aspecto del Ritz.

Este álbum se guardará en el Archivo de Indias.

El alcalde ha dicho que las fiestas que se organicen los días siguientes a la llegada de los aviadores, serán en un todo idénticas a las celebradas en 1888 con motivo del descubrimiento hecho por Colón.

## SUSCRIPCIÓN PARA UNA MEDALLA

VALENCIA.—El gobernador ha reunido a los periodistas y les ha comunicado su deseo de que se organice una suscripción popular para regalar una medalla de oro a los aviadores, conmemoradora del éxito del "raid".

## FIESTAS EN ZAMORA

ZAMORA.—La llegada del "Plus Ultra" a Buenos Aires será solemnizada en esta capital con grandes fiestas.

Las campanas se echarán a vuelo, y en la iglesia de Nuestra Señora del Tránsito, Patrona de la ciudad, se rezará una Salve en acción de gracias.

## COMENTARIOS DE LA PRENSA EXTRANJERA

En el "Popolo d'Italia", con la firma de su director, Arnaldo Mussolini, se dice:

"El Atlántico atravesado a vuelo! La noticia ha maravillado al mundo. Los aviadores españoles han dado pruebas de una gran pericia, y su éxito es hoy tanto más grande cuanto menos anunciado fué el viaje. España se entusiasma y tiene buena razón para ello... No hay que asombrarse, pues, si América latina hace fantásticas de-

mostraciones de regocijo a la llegada de los aviadores. Hay en la vida de los pueblos elementos imponderables que proporcionan una sensibilidad de extraordinario alcance a las multitudes. Este retorno imprevisto de España a la América latina por vía aérea, tiene algo de prodigioso y levanta mil cordos el prestigio de la vieja y caballerosa nación española...

rá una de las más bellas y gallardas pruebas de arrojo viril, de poderosa audacia y de verdadera inteligencia."

En la Prensa portuguesa, de cuya cariñosa actitud ya nos ha dado noticias el telégrafo, se han dado casos como el de "O Dia", que a la cabeza del periódico, en un cuadro al lado del título, ha escrito: "Saludemos a la gloriosa Aviación española." El mis-

## DEL PAPA A LOS AVIADORES

El Nuncio Apostólico, monseñor Tedeschini, ha recibido el siguiente telegrama:

"El Santo Padre, agradeció al filial pensamiento que le dirigieron los valientes aviadores españoles, los ha acompañado durante su "raid" con sus votos paternales, y complaciéndose del feliz resultado, les envía la apostólica bendición implorada.—Cardenal Gasparri."

## El aviador Casagrande a renunciando a su "raid" a la Argentina

ROMA.—El aviador italiano Casagrande renunció a su proyectado viaje aéreo a la Argentina, iniciado hace tiempo.

Dicho aviador se encuentra en la actualidad en Casablanca.

## Organizando el "raid" aéreo a las Islas Filipinas

Tres aviadores españoles, oficiales del Ejército, entre los que se encontraba el señor Dóriga, los cuales proyectan un nuevo raid aéreo de España a Filipinas, fueron ayer al Ministerio de Estado para tratar de la organización del mismo.

El señor Yanguas les mandó que fueran a ver al funcionario del departamento correspondiente, don Fernando Villaverde, que es aviador también, para que tengan con él la primera conversación sobre el plan.

El, por su parte, está dispuesto a darles toda clase de facilidades.

## El Rey asiste a una conferencia en la Escuela de Guerra Naval

El Monarca recibió a su ayudante, general Barrera, asistiendo con él a la conferencia que dió en la Escuela de Guerra Naval el capitán de fragata don Pedro Cardona, director de la Escuela Aeronáutica de Barcelona.

Concurrieron igualmente el ministro de Marina, jefes y oficiales de la Armada y muchísimos aviadores.

## Gran Hotel Barcelona Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

## COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano su propietario

## JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

## LOS DEPORTES

EMPATAN A TRES TANTOS EL RACING Y LA GIMNASTICA

MADRID.—Ayer por la tarde se jugó ante gran expectación el anunciado partido entre el Racing y la Gimnástica, terminando con el empate a tres tantos.

## Notas palatinas

TOMA POSESION DEL MANDO DE LA ESCOLTA REAL EL MARQUES DE ZARCO

Se ha posesionado del mando de la Escolta Real el marqués de Zarco. Al acto asistieron el jefe de la Casa Militar del Rey, general Zabala, y otras personalidades militares. Se cambiaron los discursos de rigor.



LA EVACUACION DE COLONIA POR EL EJERCITO INGLES.—Las tropas inglesas dirigiéndose a la estación. (Foto Vidal)

Cuando extrae de su seno prodigios tan ejemplares, la raza no está agotada, sino que presenta los mayores caracteres de vitalidad...

Nosotros, que tenemos en nuestro activo a De Pinedo y otros varios "raids" mundiales, hemos de congratularnos con los aviadores españoles. Nuestras magníficas colonias de Ultramar han manifestado ya su propósito de rendir en masa un homenaje a los audaces aviadores. La audacia debe ser siempre reconocida y alabada, sin distinción de razas ni de pueblos.

Ciertamente, en el fondo de nuestro corazón nos queda la amargura de que el Atlántico, atravesado por primera vez por las carabelas de Cristóbal Colón, no haya sido surcado a vuelo, por primera vez también por otro gran italiano. No discutimos la tentativa infortunada de Casagrande. Indudablemente, cuando los otros pueblos han comprendido que aspirábamos a esta supremacía, se ha hecho lo posible por arrebatarlo. La tentativa ha triunfado."

El "Corriere della Sera", "Il Momento" y otros periódicos dedican también largas informaciones, en sitio preferente, al "raid". De "Il Momento" es este comentario:

"El presente "raid" es, ciertamente, el más difícil y peligroso de que guardan memoria los hombres, y si se lleva felizmente a término, constituirá

un período, en su número del 2 del corriente, escribe:

"Una vez más el Sur del Atlántico es dominado por portugueses y españoles; una vez más la Península sojuzga lo desconocido. En esta hora en que toda España consagra a sus héroes, nos es grato señalar esa nota fraternal e histórica, asociándonos al júbilo que tan notable acontecimiento despierta."

LISBOA.—Durante todo el día se ha seguido con verdadero interés el vuelo de los aviadores españoles a Río de Janeiro, acogiéndose con entusiasmo la noticia de su llegada.

La Prensa portuguesa dedica todos estos días encomiásticos artículos e informaciones extensas al "raid", esperándose las noticias de los bravos aviadores españoles con la misma ansiedad que lo fueron cuando emprendieron el vuelo Sacadura Cabral y Gago Coutinho.

## PREMIO A LOS HÉROES DEL "RAID" PALOS-BUENOS AIRES

Cable a las 12 del 6. Créese que el hidroavión que regalará el pueblo Argentino al comandante Franco, será de plata MENESES y se adquirirá en la platería de la Viuda de Solar, Gimadevilla, 13 y 15 bajo. Grandes objetos para regalos.

INFORMACION POLITICA

Esta noche ha regresado a París el mariscal Pétain siendo despedido por todos los ministros

Los delegados de Hacienda no podrán permanecer más de ocho años en una misma provincia

La institución del Banco de Crédito Local será la base del engrandecimiento de España, dice Calvo Sotelo

DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" publica un decreto dictando reglas para el ingreso en la Escuela de Administración de la Armada.

Otro, suprimiendo la sección técnica del Patronato de la lucha antituberculosa.

Otro, disolviendo la Comisión que redactó el Reglamento sobre la provisión de destinos públicos.

Aprobando el Reglamento para el funcionamiento de la Junta organizadora del Poder judicial.

Aplazando la publicación del escalafón del Cuerpo general de Hacienda.

EN EL MINISTERIO DEL TRABAJO

El señor Aunós recibió la visita de una Comisión del Sindicato automovilista.

Otra, de maestros de trabajo de Barcelona.

Otra de la Asociación general de Ferrocarriles.

VISITANDO AL SEÑOR YANGUAS

Visitaron al ministro de Estado los representantes diplomáticos de Cuba, Portugal, Méjico, Brasil y Finlandia.

LA REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

A las seis de la tarde, se reunió el Consejo de Ministros, terminando la reunión a las nueve menos cuarto.

MANIFESTACIONES DE ESTELLA

A la salida, el presidente del Consejo manifestó a los periodistas que estaba muy satisfecho por haber recibido del Gobierno francés la Medalla Militar, que tiene un alto significado en el Ejército francés.

LA REFERENCIA OFICIOSA

La nota de la reunión del Consejo de ministros dice así:

El presidente dió cuenta del decreto relativo a la provisión de cargos en las Juntas de Patronato, dando facultades al Gobierno para nombrarlas según crea conveniente para el bien público.

De Gobernación.—Real decreto fusionando las comisiones provinciales de Sanidad con las Juntas provinciales.

Nombrando en Comisión, inspector de Sanidad de Canarias, a don Antonio Lantazaril.

De Hacienda.—Aprobando la distribución de fondos de gastos del mes corriente.

Idem de una transferencia de crédito dentro del Consejo de Trabajo.

Otra para el Circuito automovilista de San Sebastián.

Dos proyectos del Decreto, autorizando que se satisfagan con un solo recibo anual las contribuciones inferiores a diez pesetas, y con dos recibos semestrales los superiores a esta cantidad.

Decreto declarando que los delegados de Hacienda no podrán permanecer más de ocho años en una misma provincia.

De Estado.—El ministro dió cuenta del estado de negociaciones con Cuba, examinando las propuestas del Gobierno cubano y las que España puede formular.

Se expuso la labor realizada en el Comité de cooperación intelectual en la Sociedad de las Naciones, comunicando las impresiones relativas a la reunión del Consejo de la Sociedad de las Naciones y tratando sobre la próxima reunión de esta Sociedad en el mes de marzo.

Dió cuenta de haberse aprobado por la Comisión de asuntos comerciales del Parlamento alemán el acuerdo hispano-alemán de 16 de diciembre de 1925.

Este acuerdo pasará el martes a la Cámara alemana para tratar de su aprobación definitiva.

AMPLIACION DE LO TRATADO EN EL CONSEJO

En el Consejo de ministros se trató de la incompatibilidad en que incurrirán los delegados de Hacienda que en larga permanencia en las provincias respectivas no tienen más remedio que estar en contacto con muchos intereses, por lo cual es conveniente establecer, la misma incompatibilidad que existe para los funcionarios de la carrera judicial.

El acuerdo para que los tributos menores de diez pesetas se paguen con un solo recibo anual, suponiendo esto un ahorro de tres millones de recibos, que había antes que extender.

HABLANDO CON EL MINISTRO DE HACIENDA

Esta noche, el ministro de Hacienda dijo a los periodistas que una de las instituciones de mayor éxito creadas por el Gobierno es el Banco de Crédito local, que hasta la fecha de

hoy llevan hechos préstamos por valor de 130 millones de pesetas.

Estas instituciones, dijo el señor Calvo Sotelo, serán las que más eficazmente contribuyan a la transformación de España, pues al cabo de diez años, casi todas las provincias habrán hecho grandes obras de utilidad pública, como traída de aguas, saneamiento, construcción de colonias escolares, etc.

Hoy precisamente ha firmado el alcalde de La Coruña un préstamo de cinco millones de pesetas, con el Banco de Crédito local para realizar obras en aquella ciudad.

LOS SECRETARIOS MUNICIPALES ENTREGARAN AL MINISTRO DE HACIENDA UN PERGAMINO

El día 21 de este mes se reunirán en Madrid los representantes de 43 asociaciones de secretarios municipales que entregarán al ministro de Hacienda un magnífico pergamino con alegorías de sus respectivas provincias.

Con motivo de la entrega de esta obra se celebrará un banquete, al que fueron invitados Primo de Rivera y Martínez Anido.

FIRMA DEL REY

El Monarca ha firmado los siguientes decretos:

Reorganizando el Cuerpo de agregados militares del Ejército y de la Armada.

Nombrando al general Vives presidente de la Junta de movilización de industrias civiles.

PARA DESPEDIR AL MARISCAL PETAIN

Los ministros marcharon a las nueve de la noche a la estación para despedir al mariscal Pétain que regresa a París.

TRAGEDIA CONYUGAL

El teniente coronel Borbón mata a tiros a su esposa

En las primeras horas de la tarde de anteayer comenzó a circular la noticia de que el teniente coronel de Infantería don José María Borbón y de la Torre había matado a tiros a su esposa.

La noticia produjo la natural sensación, dada la elevada categoría social de las personas que habían intervenido en el suceso.

Los informadores se apresuraron a trasladarse a la calle de Andrés Mellado, domicilio del teniente coronel Borbón, donde, tropezando con las dificultades opuestas por la reserva que todos observaban, pudieron obtener algunos detalles de lo ocurrido.

Los vecinos de la casa número 4 de la calle de Andrés Mellado oyeron en las primeras horas de la tarde que del domicilio del teniente coronel Borbón partían voces demandando socorro. Los porteros y unos guardias acudieron rápidamente y encontraron a los servidores del teniente coronel Borbón consternados ante la tragedia que acababa de desarrollarse.

Los guardias que acudieron en los primeros momentos dieron aviso por teléfono al Juzgado militar, que se trasladó inmediatamente al lugar del suceso, comenzando a instruir diligencias.

ALGUNOS ANTECEDENTES

Desde hace más de un año habitaban en la casa número 4 de la calle de Andrés Mellado el teniente coronel don José María Borbón y su esposa, doña María Luisa Derich Tarbajo, de treinta y cinco años de edad.

El matrimonio tiene seis hijos, uno de los cuales está estudiando en la Academia de Toledo, y tres de ellos, en el momento de ocurrir la tragedia, se hallaban en el Colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón.

En la casa prestan sus servicios Trinidad García y Ramona Rivas.

Por los datos que se han podido recoger parece ser, según algunas per-

sonas, que con frecuencia surgían discusiones en el matrimonio por motivos que no ha sido posible precisar.

En la tarde de ayer, serían las tres y cuarto cuando llegó a su domicilio el teniente coronel Borbón.

Inmediatamente la señora dió órdenes a las criadas para que preparasen la comida para el señorito. Después se retiró con él a un gabinete, donde estuvieron conversando reservadamente.

Las criadas oyeron una violenta discusión y vieron después que su señorita huía por los pasillos para refugiarse en un cuarto de baño, situado junto a la cocina de la casa.

El teniente coronel Borbón, que marchaba detrás de su señora, entró en el cuarto, y allí hizo contra ella dos disparos con una pistola de gran calibre. Los dos balazos le alcanzaron en la cabeza.

El terror sobrecogió a las criadas, y entonces salieron a gritar a la puerta.

El agresor, espantado de su obra, fué a recogerse a una de las habitaciones.

PIDIENDO AUXILIO A LA CASA DE SOCORRO

A las tres y media de la tarde se recibió en la Casa de Socorro del distrito de Chamberí, situada en el número 15 de la calle de Eloy Gonzalo, un aviso telefónico requiriendo el auxilio facultativo para una mujer herida por arma de fuego en el piso segundo derecha del número 4 de la calle de Andrés Mellado.

Inmediatamente marchó a la dirección indicada una ambulancia automóvil con el servicio necesario, y en ella el doctor don Jorge Alfaro con el ayudante señor Rico.

Minutos después estaban ante la casa donde se había desarrollado el suceso, y se disponían a realizar su cometido.

LA SEÑORA DE BORBON EN PERIODO AGONICO

Al llegar el personal de la Casa de Socorro, la víctima estaba ya en período agónico. A juzgar por las manchas de sangre que había al lado de la pila y junto casi al umbral del cuarto, la infortunada señora debió caer al pie de aquella, y transcurrieron algunos minutos hasta que las criadas, pasado el primer instante de sorpresa, se decidieron a acudir en su auxilio. Vestía en el momento del suceso una bata color gris oscuro y zapatillas también grises.

El doctor Jorge Alfaro reconoció sumariamente a la víctima, apreciándole una herida de arma de fuego con orificio de entrada por debajo de la mandíbula inferior y salida por el oído izquierdo, mortal de necesidad. Se supone, dado el trayecto del proyectil que la víctima tenía fracturada la base del cráneo.

Como daba señales de vida, se intentó reanimarla con inyecciones de suero, cafeína y aceite alcanforado pero todo fué inútil, y diez minutos después dejaba de existir sin poder prestar declaración ante el Juzgado militar, que acababa de personarse en la casa.

LA ACTUACION DEL JUZGADO

Cuando llegaron los guardias y los agentes, el agresor, que parecía muy aplanado, les entregó el arma con que había cometido el delito.

Cuando se presentó el Juzgado militar de guardia, compuesto por un comandante y un sargento, el teniente coronel agresor prestó declaración ante el Juzgado.

También dispuso el Juzgado que el cadáver quedase en la casa hasta nueva orden. Según creemos, en el mismo domicilio se practicará la diligencia de autopsia.

Muy poco tiempo después de ocurrido el suceso, llegaban a la casa de la calle de Andrés Mellado las familias del agresor y de la víctima.

La escena desarrollada entre la familia de don José Borbón y ésta fué en extremo dolorosa.

Por disposición del Juzgado, el teniente coronel agresor fué trasladado a Prisiones Militares en un automóvil que esperaba a la puerta.

Hay que hacer notar que doña María Luisa Derich era persona muy querida entre los vecinos y toda la barriada por sus dotes de simpatía.

A última hora de la tarde, el Juzgado militar continuaba sus trabajos relacionados con este suceso en su despacho de Prisiones Militares.

Seguramente que ante él tendrán que desfilas diversas personas de la familia para recoger antecedentes, y las criadas, únicos testigos presenciales de parte de los hechos.



SIGUE LA PRACTICA DE DILIGENCIAS

El juez militar de guardia estuvo esta mañana en la casa del crimen, practicando diversas diligencias.

SE PRACTICA LA AUTOPSIA

Ayer por la tarde los médicos militares practicaron la autopsia al cadáver.

No se ha fijado todavía la fecha del entierro.

TODAVIA NO HA SIDO PROCESADO

El teniente coronel Borbón se encuentra en Prisiones Militares, pero todavía no fué procesado.

Tampoco se encuentra incomunicado, como han asegurado algunos periódicos.

ES VISITADO POR SUS PADRES

Esta mañana recibió varias visitas entre ellas la de sus padres.

También fué a verle su hijo mayor alumno de la Academia de Toledo.

La entrevista entre padre e hijo duró diez minutos, y fué violentísima.

HA SIDO NOMBRADO JUEZ INSTRUCTOR

Ha sido nombrado juez instructor de la causa el teniente coronel de Caballería, señor Riudane, y secretario el capitán Sánchez Monje.

**HOTEL FLORIDA - MADRID**  
200 habitaciones con baño privado  
El preferido por familias y personas de negocio  
GRAN VIA PLAZA DEL CALLAO

# "Mi Tienda" En cortes de traje para caballero "Mi Tienda" se hacen grandes rebajas en Uría, 30.-OVIEDO

## LA VIDA EN PROVINCIAS

### ACCIDENTE DE AVIACION

BARCELONA.—Noticias de la frontera, dicen que en Perpignan un avión de la línea Toulouse-Casablanca se estrelló contra el suelo en el campo de aviación de Perpignan.

De entre los restos salió un hombre rodeado de llamas, dando gritos y diciendo: ¡salvadme! ¡salvadme!

Varios obreros españoles acudieron en su auxilio, consiguiendo con grandes esfuerzos apagar el fuego que había prendido en sus ropas.

El aparato quedó destruido. El siniestro se debe a haber reventado el depósito de gasolina.

### REGRESO DE MARCELINO DOMINGO

Ha regresado de París el ex diputado a Cortes don Marcelino Domingo.

**RHC** Acreditada marca en libros rayados y copiadores.

## Termina la vista de una causa por asesinato

Hoy terminó la vista de la causa contra Nemesio Juez, que asesinó a su esposa en El Escorial.

El fiscal calificó el delito de asesinato con agravantes de premeditación, nocturnidad y despoblado.

El defensor abogó por la absolución de su defendido, por tratarse de un epiléptico.

### EL CRIMEN DE LA CALLE DE LA CORREDERA

Hoy se conoció la sentencia de la causa por el crimen de la calle de la Corredera.

El Tribunal no apreció la eximente de delito alegada por el defensor, condenando al procesado a la pena de ocho años y cuatro meses de prisión.

## Llegada de Sanjurjo

CADIZ.—En un aeroplano militar llegó el general Sanjurjo, siendo cumplimentado por las autoridades.

## NOTAS VARIAS

### FUNERALES POR DON ANTONIO MAURA

ZARAGOZA.—Se han celebrado funerales por el alma del señor Maura, oficiando el Arzobispo.

Asistieron el ministro de Gracia y Justicia, el ex ministro Pinies, don Gabrel Maura y muchas personalidades.

### DISPARA CINCO TIROS CONTRA SU ESPOSA

GRANADA.—En el pueblo de Bajar, cuando estaba en su casa Carmen Ariza, se presentó su marido, con el cual hacía tiempo estaba separada.

Este la requirió para que reanudara la vida conyugal, y al negarse ella, le disparó cinco tiros de revólver, dejándola gravemente herida.

### MEJORA EL ARZOBISPO

GRANADA.—El Cardenal Arzobispo ha mejorado.

### EL VIAJE DEL PRINCIPE DE ASTURIAS

CORDOBA.—El Principe de Asturias aplazó su viaje a Moratalla.

## NOTICIAS EXTRANJERAS

### INGLATERRA TIENE LA MENOR NATALIDAD DEL MUNDO

LONDRES.—Se ha publicado una estadística oficial sobre la natalidad, referente a Inglaterra y País de Gales, en 1925. La proporción de los nacimientos durante ese período ha sido de 18,3 por 1.000 hombres de la población total. Esta cifra es inferior a la comprobada en otros países, y es también inferior a la de Francia, que es de 18,7.

Hasta ahora se creía que Francia era el país de menor natalidad de todo el mundo; después de esta estadística, el último lugar lo ocupa Inglaterra.

### EL CAMPEON DEL MUNDO EN VUELO DE ALTURA QUIERE VOLAR SOBRE EL EVERSET

PARIS.—La revista "Les Ailes" señala que el aviador Callizo, poseedor del "record" del mundo de altura, tiene el propósito de volar por encima del monte Everest, que es la cumbre más elevada del macizo del Himalaya, denominado "el techo del mundo".

El aviador francés tiene ya preparada la expedición con todos sus detalles. Saldrá para las Indias durante el mes de marzo próximo, tripulando un aparato de 500 caballos de fuerza, que llevará a bordo, además del piloto, un operador de cinematógrafo y un navegante. Una firma de "cinema" americana correrá con todos los gastos de la audaz empresa.

El año pasado, el aviador inglés Cobham—que acualmente realiza el viaje de Londres al Cabo de Buena Esperanza—voló sobre el macizo inferior de Ottimalaya, porque su aparato no le permitía abordar las grandes alturas.

### PREMIOS PARA LOS "RECORDS" NACIONALES DE AMERICA

PARIS.—El subsecretario de Estado en la Aeronáutica, señor Laurent Eynae, ha comunicado al Aero Club de Francia la renovación de los premios

que habrán de atribuirse en este año para conservar o recuperar los principales "records" mundiales de aviación.

Estos premios son: uno de 140.000 francos al constructor del avión que, después de ganar el "record" de velocidad, siga en posesión de él hasta fin de año, y otro de 60.000 francos al constructor del motor.

Otro de 140.000 francos al constructor del hidroavión que recupere para Francia el "record" de velocidad, y otro de 60.000 francos al constructor del motor.

Otro de 50.000 francos al constructor del aparato que habiendo ganado el "record" de distancia sin abastecimiento, siga en posesión de ese "record" a fin de año; este premio será aumentado en otros 50.000 francos si obtiene al mismo tiempo el "record" de duración de vuelo. El constructor del motor obtendrá de premio 50.000 francos, aumentados en el segundo caso con otros 20.000.

Y, finalmente, otro de 50.000 francos al constructor del avión que, habiendo logrado el "record" de distancia en línea recta, sin escala, siga en posesión de él a fin de año, y otro de 20.000 francos al constructor del motor.

Desde luego, estos premios no se harán efectivos en tanto que la distancia recorrida sea superior a 4.141 kilómetros.

## DE LA ESTANCIA DE PETAIN EN MADRID

# El presidente de la República francesa, concede a Primo de Rivera la Medalla Militar

### LAS VISITAS QUE HOY HIZO EL MARISCAL

El mariscal Pétain, acompañado del embajador francés, estuvo esta mañana en el Museo del Prado.

Fue recibido por el director del Museo y personal del mismo.

El mariscal se detuvo en las salas de Goya y Velázquez visitando después las principales salas.

### EN LA SOCIEDAD RANCESA

Luego Pétain asistió a un vino de honor con el que le obsequiaba la Sociedad francesa.

El presidente de la Asociación de antiguos combatientes, pronunció un discurso ensalzando la figura del general de la gran guerra.

Pétain dijo que venía a España, para estrechar los lazos de amistad entre España y Francia.

### EL BANQUETE EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA

Esta tarde a la una y media se celebró un banquete en el Ministerio de la Guerra en honor del mariscal francés.

Asistió el general Primo de Rivera.

En la escalera del Ministerio, esperaban al mariscal, los porteros que formaban una fila por entre la cual pasaron los invitados.

El banquete se celebró en el Salón de Embajadores.

Los invitados se sentaron en el siguiente orden:

A la derecha del mariscal, se situaron el ministro de la Gobernación, general Weyler, ministro de Marina, alcalde de Madrid, general Ardanaz y presidente de la Diputación.

A su izquierda, el ministro de la Guerra, capitán general de la Armada, ministro de Fomento, gobernador civil, general Jordana, alregado militar francés y comandante Hungría.

A la derecha del marqués de Estella, el embajador francés, ministro de Estado, presidente del Supremo, ministro de Hacienda, general Cantón y un capitán francés, y a la izquierda, el ministro de Instrucción pública, teniente coronel Sam, ministro del Trabajo, jefe del personal de Marina, general Saro y duque de Hornachuelos.

### LOS BRINDIS

Al brindar, Pétain dijo que había recibido una notificación del presidente de la República concediendo a Primo de Rivera la medalla militar, honor que sólo se concede en Francia a los generales en jefe del Ejército.

También le comunicaba el Presidente la concesión de la Legión de Honor al duque de Hornachuelos.

El marqués de Estella contestó agradeciendo el honor que se le tributaba y rogó a Pétain que transmitiera al Gobierno francés su agradecimiento por las mercedes que se le concedían.

## AL CERRAR LA EDICION

# Debido a la ansiedad que hay por la llegada de Franco a Buenos Aires no hará escala en Montevideo como se había anunciado

### Ayer evolucionó el "Plus Ultra" sobre Río de Janeiro arrojando mensajes de salutación

### RESUMEN TELEFONICO DE LAS NOTICIAS DE ULTIMA HORA

BILBAO.—Ayer regresó a Lequeitio la ex Emperatriz Zita.

TOLEDO.—Se concedió la Gran Cruz de Alfonso XII al maestro de escuela don José Barrilero.

MALAGA.—Los Regulares de Melilla desembarcarán el día 8.

VALENCIA.—Una mujer llamada

Micaela Santos produjo a otra con una piedra 23 heridas en la cabeza.

ZAMORA.—Se desbordó el río Alice, inundando los sembrados. El pueblo de Mate está incomunicado.

LEON.—En Valencia de don Juan llueve copiosamente, habiendo varios pueblos incomunicados.

En Cabana el vecindario se refugió en la torre de la iglesia.

### AMPLIACION DEL CONSEJO

En el Consejo de ministros de hoy se dió como resuelto el Tratado comercial con Cuba, en lo referente a la cuestión del azúcar. Por lo que afecta al tabaco, se estudia la fórmula de satisfacción a la propuesta del Gobierno cubano, sin lesionar los intereses de la Arrendataria de Tabacos.

También se trató del "modus vivendi" comercial con Alemania, que se hizo rápidamente para dar salida a los frutos de Levante, dando a Alemania ventajas en la segunda columna del Arancel. Este "modus vivendi" no tendrá vigencia más que por seis meses, mientras tanto se gestiona el Tratado definitivo.

Se dió cuenta de la petición de varias Repúblicas sudamericanas para que no haga escala el "Plus Ultra" en Montevideo, por reinar gran impaciencia en Buenos Aires por recibir a los aviadores, cuyos preparativos a este objeto efectuadas están ultimados.

El Gobierno cablegrafió al comandante Franco diciéndole que siga viaje directo a Buenos Aires, como le tenía primeramente planteado.

Se convino que los Consejos de ministros se celebren en lo sucesivo a las seis de la tarde.

El Supremo de Guerra dictó sentencia en la causa contra el capitán Martínez Aragón, condenándole a un año de prisión, por delito de ofensas al superior.



D. João Quinado Camoês Ouro Velho

A la venta en todos los cafés y ultramarinos. Concesionario: Wolfgang Gustav Peters, Argüelles, 6, pral.

### LA HORA OFICIAL DE SALIDA

La hora oficial de salida de Río de Janeiro será el día 9, a las dos de la madrugada.

### EVOLUCIONA SOBRE LA POBLACION

A las doce y media de la mañana de ayer evolucionó el "Plus Ultra" sobre la población, en medio de aclamaciones.

Arrojaron la proclama siguiente:

—Brasileños: os traigo un abrazo fraternal de mis compatriotas.

Ahora España entera vibra de entusiasmo y simpatía hacia esta grande y noble nación por tantas atenciones como nos dedicáis. ¡Viva el Brasil, España y nuestra raza!

## Automóvil seminuevo

Vendo barato a plazos. Informes: Uría, 30, tercero, de once a una.

### EX KAISER

LOS SUELDOS DE LA FAMILIA DEL BERLIN.—Comunican de Berlín que la Comisión jurídica del parlamento estudió el caso de la percepción de sueldos por parte del cinco miembros de la familia del ex Kaiser.

Parece inminente un gran movimiento en la cuestión diplomática del Vaticano.

Para suceder a M. Ferreti, se designa a Mr. Dolvi.

## GRAN PENSION VILLAZON

CALLE DE RECOLETOS, 15 MADRID

Situado en el mejor y más aristocrático barrio de la capital. Recientemente reformado. Espléndidas habitaciones, con aguas corrientes y calefacción central. Ascensor y baño.

Precios desde 10 hasta 15 pesetas

# INFORMACION DE GIJÓN

## Los intereses del Musel

Por el ministerio de Fomento han sido aprobados los proyectos de consolidación y defensa del dique Norte del puerto del Musel y el de averías del dique Norte del puerto del Musel, que importan 4.904.406,59 pesetas el primero, y 1.158.082,18 pesetas el segundo, cuyos proyectos fueron redactados por el ingeniero director de la Junta del puerto de Gijón, señor Castro, con motivo de la visita de inspección girada en junio del pasado año al puerto del Musel por los ingenieros señores Espiteri y Becerra.

Aunque hasta ahora no se han aprobado estos proyectos, la Junta venía trabajando intensamente en dichas obras, ya que para ello tenía autorización especial del ministerio.

Hasta el día 31 de diciembre último se había invertido en estas obras las siguientes cantidades:

En el de averías del dique Norte, 490.175,62 pesetas, y en el consolidación y defensa, 227.459,39 pesetas.

En la Real orden aprobatoria de estos proyectos se autoriza a la Junta de Obras del puerto de Gijón para efectuar los trabajos por administración.

## En el Macelo

Ayer fueron sacrificadas en el Macelo municipal, para el consumo de la población, las siguientes reses:

Añojos, 25; novillos, 25; vacas, 18; carneros, 15, y cerdos, 65.

## EL ALCALDE DE OVIEDO

Ayer por la mañana, estuvieron en Oviedo el alcalde y secretario del Ayuntamiento, ocupándose del padrón de cédulas y visitando al ingeniero ayudante de la División Hidráulica del Miño, señor Hernández, para concederle el pronto envío de los aforos practicados en diversos manantiales. Dicho señor prometió enviarlos a la mayor brevedad posible.

## DE INSTRUCCIÓN PUBLICA

Con el correspondiente expediente, el alcalde ha enviado una instancia al ministro de Instrucción pública interesando la incorporación al Estado de la escuela de Villar y Somonte, en Cenero.

Teniendo conocimiento la Alcaldía de que la escuela de Serín se halla cerrada por falta de maestro, desde diciembre último, se ha dirigido al jefe de la Sección Administrativa de primera enseñanza, pidiéndole cubra dicha escuela, interinamente, para no perjudicar a la enseñanza.

## SUCESOS

### CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Asunción Díaz, de veinte años, de una herida, infectada, en la palma de la mano derecha, que se produjo en el salazón de pescados.

Julia Menéndez, de un año, de una herida incisa en el párpado superior del ojo derecho.

Alejandro Martínez, de sesenta años, de una herida contusa en la región fronto-parietal.

## MULTAS

Por el concejal jurado fueron impuestas ayer las siguientes:

De 25 pesetas, a un chófer, por exceso de velocidad, y a una vecina de la calle de Alvarez Garaya, por promover escándalo en su casa, por la noche.

De 5, a un carretero por ir montado en el carro, y a cuatro mujeres, por circular con bullos por las aceras.

## MARÍTIMAS

### ENTRADAS

Cabo Blanco, general Ferrol. Churruca, ídem. Santander. Cabo Quejo, ídem. Coruña. Llodio, hierro, Bilbao. Everest, vacío. Bilbao. Puerto de Vega, vacío. Castro Urdiales.

### SALIDAS

Cabo Blanco, general. Santander. Augusto, carbón. Bilbao. Regato, ídem. Valencia. Churruca, general. Coruña. Cabo Quejo, ídem. Santander. Covadonga, ídem. Navia. Conchita, ídem. Santander. Asunción, hierro. Bilbao. Roberto, carbón. Santander.

## UN PERRO OCULISTA

José Díaz, de trece años, vecino de la calle de Besada, fué también asistido de una herida incisa en el párpado del ojo izquierdo, producida por la mordedura de un perro.

Hermosinda Vázquez, de veinticuatro años, vecina de la calle de Santo Domingo, de una herida incisa en la pierna izquierda.

Otro "chucho" hincó también el diente a Hermosinda.

¿Y esos bozales?

## ¿TENDRIAN EL PROPOSITO DE ESTABLECERSE?

Ayer a las dos de la tarde, los vecinos de una casa de huéspedes de la Travesía de San Isidoro fueron sorprendidos por un ruido extraño, que partía de una de las habitaciones.

Se pasó aviso inmediatamente a la Inspección de servicios municipales, personándose momentos después en la citada casa los guardias de la Policía Urbana Tomás Martín Pérez y Antonio López Torres, los cuales procedieron a practicar un minucioso registro que dió por resultado el encontrar en una de las habitaciones, y tendido en una cama a un individuo llamado Manuel Alvarez Noriega, de veintidós años, y vecino de esta capital.

En la misma habitación tenía preparado para "largarse" con él, un

y cubiertos de metal plateado, sospechando sea la autora de la sustracción una sirvienta que el día 3 del corriente mes dejó de prestar servicio en su casa.

La Policía se encargará de averiguar el paradero de la mencionada doméstica.

## ¿SERIAN CON MORCILLA?

El vecino de San Esteban de las Cruces Guillermo Cabal, se presentó en el Juzgado con objeto de hacer la siguiente denuncia.

Que en una panera de su propiedad penetraron la noche pasada los rancias, llevándole 80 kilos de "habas", sin poder precisar quién pueda ser el autor del robo, aunque tiene sospechas de un tal Emilio, que, según rumores públicos, es un poco aficionado a las raterías.

## ¿SE NECESITA FRESCURA!

Don Manuel Nieto, vecino de Las Regueras, presentó una denuncia contra Manuela Díaz.

Según manifestó el denunciante, la citada Manuela extendía recibo y cobraba las rentas de las fincas de su propiedad.

## MULTAS

De 10 pesetas a dos barquilleros por desobediencia y jugar al doble.

De 15 ídem al dueño de un carro



LONDRES: APERTURA DEL PARLAMENTO.-La regia comitiva, al dirigirse a la solemne apertura del Parlamento.

(Fot) Vidal

# SUCESOS

## HERIDOS LEVES

Fueron asistidos en la Casa de Socorro los siguientes heridos:

María Alvarez, de tres años, con domicilio en la Plaza Mayor, de contusiones en la mano derecha.

bullo que contenía las siguientes prendas: tres trajes de caballero, dos gabardinas, dos chaquetas, dos sábanas, cuatro mudas completas, más tres camisetas, dos servilletas, tres almohadas y un par de calzoncillos. Estrechado a preguntas, manifestó también que hace unos ocho días se apoderó en el mismo sitio de una colcha, cuatro sábanas, tres almohadas y una caja de cigarros puros, que se fumó tranquilamente.

Estas últimas prendas fueron vendidas en siete pesetas a una vecina de la calle de Leopoldo Alas, siendo recuperada por dos guardias de la Policía Urbana.

Son cómplices del citado Manuel Alvarez sus "dependientes" y amigos Gabino Estenaga y Jesús y Angel Salinas, los cuales fueron también detenidos, ingresando en los calabozos municipales, mientras encuentran local para establecerse.

## CINCUENTA AL MAYOR

Por el guardia Andrés Carbajal fueron detenidos ayer tarde dos barquilleros que se dedicaban a jugar al doble, siendo multados por el señor alcalde con 10 "plumas" cada uno.

También fué detenida, ingresando en los calabozos municipales, una vecina de la Luneta, por escándalo en la vía pública.

## DENUNCIAS

En la Comisaría de Policía fué presentada una denuncia por el dueño del Hotel Francés, en la que manifiesta que hace tiempo viene notando en su casa la desaparición de ropas

por interrumpir el tránsito durante largo tiempo en la vía pública.

De 75 ídem a un vecino por no tener luz en el portal y estar la puerta abierta durante la noche.

De 10 ídem a una vendedora de pescado por no tener permiso.

De 75 ídem a la dueña de una casa por alquilar ésta sin recibo.

De 25 ídem, por trasladarse de domicilio sin permiso.

## BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por los Bancos Masaveu y Compañía y M. Caicoya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

## BONOS A VENCIMIENTO FIJO

El BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de

3 y medio por 100 a 6 meses

4 " " " 100 a 1 año

Cajas de alquiler

Caja de ahorros

# Guía de Profesionales

## MEDICOS

### Dr. J. A. Gendín

Especialista en enfermedades del aparato digestivo. Uría, 36, segundo. Teléf. 11-53. Oviedo.

### DR. J. FERNANDEZ

Especialista aparato digestivo. Consulta de nueve y media a doce; tarde de 3 a 5. Doctor Casal, 7, segundo. Teléfono 12-94

Nariz y oídos

### Dr. N. RON

Enfermedades de la garganta, nariz y oídos. San Antonio, 12. Teléf. 744. Consulta: de 10 a 1 y de 6 a 6.

## Piel

### Dr. Enrique G. Rico

Especialista, vías urinarias y su cirugía, secretas y piel. Diplomado oficial de la facultad de Medicina de PARIS. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6; festivos de 10 a 12. Fruela, 20, segundo. Teléfono 8-25. Oviedo. Reanuda su consulta.

### Leopoldo Escobedo

De la piel, secretas y vías orina. Uría, 18, Oviedo.

## Odontólogos

### DOCTOR FERNANDO MUNIZ TOCA

Enfermedades de la boca y dientes. Consulta, de nueve a una y tres a 5. Escandalera, 2, Oviedo.

## Oculista

### R. PENDAS.-Oculista

Jovellanos, 21.—Oviedo. Consulta, 10 a 1. Tel. 360

## Corazón y pulmones

### Doctor MIRANDA

Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25, Oviedo.

## Estómago e intestinos

### Dr. Julio R. Fontán

Especialista: Estómago, intestino e hígado. De 10-12 y 2-4. Teléf 10-88 Dueñas, 8.—Oviedo.

# INFORMACION REGIONAL

## Infiesto

### PROXIMA BODA

En el Histórico Santuario de la Cueva, de esta villa, santificarán para siempre sus amores el próximo día 11, la distinguida y simpática señorita Gloria Bermúdez Muñiz, de estimadísima familia de esta y el apreciado joven de Cereceda, don Enrique de la Fuente San Feliz, acreditado y rico industrial en Puerto Rico.

Reciban por adelantado los futuros esposos nuestra cordial enhorabuena, la que hacemos extensiva a sus distinguidas familias.

## Panes

### NECROLOGICAS

Ha dejado de existir en su casa solariega del "Cotezo" (Buelles), el señor don Agapito Guerra, de setenta y dos años de edad. Aunque la institución de los mayorazgos fué abolida en España, él seguía siendo el mayorazgo del Valle de Deva, buen cristiano, caballero sin tacha y verdadero prestigio y suerte de su pueblo y de todo el valle y contornos. Había sido juez municipal y alcalde de Peñameñaca Baja, en cuyos cargos hizo de padre y amigable componedor. ¡Cuántos litigios, dispendios y enemistades ha evitado su autoridad y bondadoso corazón!

De todas veras nos asociamos al dolor de sus deudos, muy especialmente al de su hijo don Juan, nuestro buen amigo.

También en Merodio se celebraron los funerales de doña María Sáiz, esposa del acreditado industrial de Santander, don Juan García, de nuestra amistad.—Corresponsal.

## Ribadesella

### TEATRALERIAS

El domingo pasado y a beneficio de los Roperos locales "San Vicente de Paul" y "Escolar", fué puesta en escena por un grupo de jóvenes de la mejor sociedad riosellana, la deliciosa comedia de los hermanos Quintero "El genio alegre". El hermoso teatro ofrecía un deslumbrador aspecto, pues hubo un imponente dno.

Llevábamnos al entrar en el "Divino Argüelles", ciertas reservas mentales, pues sabíamos de buena tinta que los ensayos se habían llevado con mucha premura: ¡¡¡jueu!! ¡¡¡jueu!! y porque conocíamos la magnífica obra quinteriana llena de dificultades, aun para profesionales de las tablas, pero apenas levantado el telón, nos dimos perfecta cuenta de que los adionados eran gente. Ni un titubeo, ni una de esas miraditas desoladoras que suelen lanzarse los amateurs cuando no saben por donde salir. En todos una naturalidad grande y un dominio absoluto de la escena.

Ricardo Cangas en "Antofito", el pajolero niño, fué el primero que nos dejó estupefactos cuando al caerse los colores, dijo con una sangre fría anonadora: Bueno, ya me lo recogerás. "Doña Sacramento" la calma marquesa de los Arroyanos, tuvo en Paulita González, una insuperable intérprete, plena de sencilla majestad, sabiendo dar a los más finos detalles del gesto y de la acción, una realidad suprema, y logrando en fin alcanzar como siempre merecidísimas alabanzas en su cansado papel de característica. El siempre aplaudido Luis Fernández, en "Don Eligio", el campanudo y enfático administrador, nos demostró una vez más sus inmejorables dotes de actor, arrancando su vis cómica de buena ley al distinguido auditorio prolongadas ovaciones. El corto y difícil papel de "Chacha Papa" encomendado a Laina Pedrosa, fué por ésta sencillamente bordado, derrochando salero, y mereció al mulis, una ovación cerrada. Chabela Núñez, Constantina Prieto y María Jesús Cangas ("Diega", "Carmen" y "Frasquita") en las rápidas apariciones que hicieron en escena, tuvieron muchísimo acierto y naturalidad. Fernando Jackson en "Ambrosio", estuvo acertadísimo y Carmina González en "Salud" y Ramón Sánchez Paris en el "marío" de la primera "Pandereta", lograron destacarse a pesar del poco

lucimiento que permitían sus papeles.

Y ahora ahí van cuatro nombres que deben ir unidos y que valen por cuarenta: Fala Fernández, Lolina Prieto, Tomás Estévez y Ramón Valle. Ellos han sido los más grandes héroes de la noche. Fala Fernández en la interpretación del principal papel de la comedia, cautivó a todos, tanto por su gracia que derrochó, como por el supremo acierto con que dió vida al difícil tipo de "Consolación", sobre todo en el bellísimo parlamento explicando el inesperado repique de campanas, dicho con tanto gracejo y donaire, y dándole tal sentimiento, que alcanzó los honores de conmover al auditorio. Tomás Estévez, "Julio", nos presentó de cuerpo entero al joven aristócrata, derrochador y alegre, tarabana a veces, otras juicioso, pleno de pasmosa naturalidad, gracioso en los chistes, justo en los gestos y siempre a tono con las diversas situaciones por que debe pasar el protagonista, se nos mostró como un actor consumado.

Lolina Prieto, en "Coralito", la viaracha doncellita, estuvo magistral. Graciosa, graciosísima, impuesta por entero en su difícilísimo papel de andaluza neta, obtuvo un éxito rotundo. Creemos firmemente que si se lo propusiera, pasaría por nacida en la mismísima calle de las Siervas; tanta gracia y naturalidad supo poner en su interpretación.

Ramón Valle, hizo un "Lucio" formidable. El acento asturiano se lo dejó en *er baú* y se nos lanzó a hablar con el mismo aplomo con que habla su lengua cualquier hijo de vecino de la tierra de María Santísima. Sostuvo al público en una continua carcajada, pero no haciendo payasadas, sino dando vida a su papel. Excusamos decir que todos fueron aplaudidísimos y llamados a escena repetidas veces.

Y para digno remate de tan bella fiesta, unas bellísimas señoritas: María Teresa Díaz, Carmina González, María Teresa Pedrosa, María Jesús Cangas, Lolina Prieto, Constantina Prieto, Mercedes Nava y Carmina Casso, vistiendo trajes adecuados—de caballeres encantadores, unas; otras de encantadoras damitas—interpretaron divinamente el hermoso coro "Los Románticos", de la popular zarzuela "Doña Francisquita", cantando la partitura divinamente acompañadas al piano por la simpática señorita Camila Laredo. Obtuvieron un franco éxito y ante la insistencia del público visaron el bonito número.

Coadyuvaron a la anterior obra benéfica, Ramón Celorio, como director artístico, traspunte y no sé cuántas cosas más; por cierto que propongo se le dé una medallita de sufrimientos por las tablas, a causa de una herida que se produjo haciendo de albañil-carpintero, etc., etc. Actuó de apuntador Victoriano Victorero, que como otras veces cumplió.

Y ahora a no olvidarse de las tablas. A seguir trabajando todos los que en el "Divino Argüelles" nos hicieron pasar un agradable rato, que en Ribadesella hay muchas hambres que remediar y hay mucho gusto en aplaudir lo que se lo merece.—Miguel Victorero.

## Villabona

### ENLACE

El sábado contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de Villardeveyo, la simpática señorita Lola Parajón, con el joven José Antonio Rodríguez, de Felechés (Siero).

Bendijo la unión el señor cura párroco, y apadrinaron a los contrayentes don José Antonio Rodríguez, padrino del novio en su bautizo, y doña Josefa Menéndez, prima de la novia.

Después de la ceremonia se tras-

ladaron, acompañados de gran número de invitados, al Palacio de Villabona, donde se les sirvió suculenta comida y se celebró hermosa fiesta familiar hasta que llegó la noche.

### SUSPENSION DE TRABAJOS

En las minas de Santofirme, está anunciado que el día 10 quedarán suspendidos los trabajos de explotación hasta que se venda la gran cantidad de carbón depositado en bocamina o que se solucione el conflicto hulle-ro, por lo que se avecina tristísima situación para los obreros.—Aquilino Barriuso.

## Avilés

### REAL CLUB DE AVILES

Los señores socios de este Real Club celebraron ayer sábado, a las nueve y media de la noche, un gran banquete en honor del distinguido ingeniero don José María Graño y Obayo, vicepresidente del mismo, con motivo de su merecido ascenso a ingeniero-jefe.

### DE SOCIEDAD

Con su distinguida familia, han salido para Madrid, los marqueses de Ferrera y San Muñoz.

Ha sido inscrita en el Registro civil, con los nombres de María Angelita, una preciosa niña, dada felizmente a luz por la joven señora de nuestro querido amigo don Juan García Morán.

Nuestra enhorabuena al joven matrimonio.

## Sama de Langreo

### BANDA MUNICIPAL

Hoy, domingo, tocará en el Páramo de Sama, interpretando el siguiente programa:

Pasodoble "Manolas y Caleseros", Rosillo.

Capricho de concierto, para saxofón alto, Marcos.

Intermedio sinfónico "La Torre del Oro", Giménez.

Tango "Soy del Plata, Jovés.

Pasodoble "Brisas de Genil", Arzquelladas.

## Onís

### UNA QUEJA

Haciéndonos intérpretes de las quejas que el vecindario dirige diariamente contra la Compañía Nacional de Teléfonos de España, nos creemos en el deber de amparar los derechos de los perjudicados, denunciando el pésimo servicio del teléfono en este concejo, a fin de que por quien pueda y deba hacerlo, se corrijan tan lamentables deficiencias.

Es verdaderamente lamentable que no haya semana y día que las interrupciones no se repitan, sin poder lograr la comunicación con Cangas de Onís que dista quince kilómetros de esta capital, teniéndonos condenados a un perpetuo aislamiento, como si los postes donados por el vecindario para esta tan importante como irrisoria mejora fuera una burla a su espontánea necesidad.

### UN RUCIO

También nos permitimos rogar a quien corresponda, se ordene en la época oportuna, la poda y cuidado de las acacias que se hallan a la entrada de esta villa, en la carretera del Estado, las cuales fueron plantadas y costeadas por el Ayuntamiento en sustitución de los árboles que en ella existían de la pertenencia del mismo.

## Corvera (Avilés)

### DE SOCIEDAD

Hemos tenido el gusto de saludar al alcalde de nuestro Ayuntamiento, don Jesús B. del Barrio y su bella hermana señorita Encarnación.

También nos fué grato saludar al ex alcalde del mismo Ayuntamiento don Santiago Obaño de Nubledo y a su hijo Santiaguito.—Rodríguez.

## Claño (Langreo)

### DE SOCIEDAD

Después de cumplir con los deberes de la Patria en el territorio de África, hemos tenido el gusto de saludar al muy conocido joven Avejún González. Sea bien venido.—José Escober.



LUANCO.—El gobernador con el párroco don Faustino Alvarez, contemplando la estatua del benemérito luandúin don Mariano Pola. (Foto Buella)

# Sección general de anuncios

NO SUFRA USTED MAS DE SU

## HERNIA

La hernia es una traidora enfermedad que tal vez no os estorba mayormente por ahora, pero su lento y constante desarrollo os inutilizará para el trabajo y su terrible peligro de EXTRANGULACION, que no se evita con cualquier braguero, puede echaros repentinamente en la mesa de operaciones.

Las personas celosas de su salud y vida deben adoptar enseguida, pues cada mes transcurrido agrava su lesión, los nuevos aparatos de Mr. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés tan conocido en Asturias desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente, dan fé que estos aparatos garantizan en todos los casos.

LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN.

LA DISMINUCIÓN RÁPIDA.

Y LA DESAPARICIÓN DEFINITIVA de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

SUAVES Y COMODOS no molestan nunca, aunque el herniado se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados. DESAPARICIÓN INMEDIATA del riesgo de EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas.

Correspondiendo a la confianza con que le honran tantísimas personas, Mr. BLETY repite una vez más su recorrido entre nosotros. Hombres, señoras y niños víctimas de hernias deben aprovechar esta oportunidad de cuidarse y presentarse sin vacuación en:

- Pola de Allande, domingo 7, Fonda Comercio.
- OVIEDO, martes 9 de febrero, Hotel París.
- Grado, miércoles 10, Hotel Estrella.
- Pravia, jueves 11, Hotel Victoria.
- Infesto, viernes 12, Fonda Pérez.
- Nava, sábado 13, Fonda Foncueva.
- Martimorra, domingo 14, Fonda Primitivo.
- Avilés, lunes 15, Hotel Serrana.
- Pola de Siero, martes 16, Fonda Nueva.
- Villaviciosa, miércoles 17, Hotel Comercio.
- Gijón, jueves 18 de febrero, Hotel Malet.
- Sama de Langreo, viernes 19, Hotel Carolina.
- Pola de Lena, sábado 20, Fonda Flora.
- Cangas de Onís, domingo 21, Fonda García.

Barcelona: Rambla Cataluña, 65.-CASA MATRICULADA

### Aza y Compañía Ltda.

Marqués de San Esteban, 23 y 25.-Arpatado 179.-Gijón

Almacén de hierros comerciales, chapas, vigas, ángulos, etc.-Tubería de hierro forjado, galvanizada y negra.-Accesorios para las mismas.-Robinería, válvulas, tubería de acero sin soldadura, con bridas móviles. para uso del aire comprimido.

Tornillos, remaches, limas, brocas, cables de acero, lámparas de seguridad para minas y accesorios, herramientas, escarpas para vía, etc.

#### Por poco dinero...

Realizará su ilusión y que toda la concurrencia se halle pendiente de usted.

Consultando nuestros artículos podrá poseer para las próximas fiestas de Carnaval un elegante y económico disfraz.

- Pañuelos de manila, baratísimos.
- Medias desde 0,50, en hilo color. 1,75
- Satenes finos, todos colores., m. 1,30
- Frufrú Ideal, preciosos colores. 1,20
- Percal disfraz moda. 1,00
- Raso Liberty, 70 c. todos colores. 3,00
- Sedas preciosas a mínimos precios.
- Confeti, clase primera, saco 10 k. 2,25
- Confeti, Id. id. Kilos sueltos. 2,50
- Serpentina, clase extra, pte. de 25. 0,60
- Caretas de todas clases.

LA CASA FROILAN EN FEBRERO VENDE MAS BARATO QUE EN ENERO

Cimadevilla, 7 OVIEDO

Medio Oviedo compra en Casa Froilán, el otro medio compra mal



Zumo de uva sin fermentar. Previene y cura los dolores de estómago e intestinos, regularizando su funcionamiento. Farmacias, Droguerías, Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET.-TARRAGONA

Teléfonos de REGIÓN: 881 y 882

## Gumersindo García

POLEAS DE CHAPA DE ACERO ESTAMPADO EN DOS MITADES AJUSTABLES PARA CUALQUIER DIAMETRO DE EJE

GRANDES EXISTENCIAS EN TODOS LOS DIAMETROS Y ANCHOS

- - PRECIOS SIN COMPETENCIA - -

Ejes, Cojinetes, Ménsulas, Correas y demás accesorios para transmisiones

ALMACENÉS DE MAQUINARIA

Marqués de San Esteban 50.-GIJÓN

### Restaurant Estación Norte

SERVICIO ESMERADO, POR CUBIERTOS Y A LA CARTA

PREPARACION DE MERIENDAS PARA VIAJE

Teléfono 12-20.-OVIEDO

## EN TABACOS Y CIGARROS

# ¡PARTAGAS... Y NADA MAS!



CIFUENTES, DEGOY (C) - HABANA



©

## Escuelas y maestros

Inspección de Primera Enseñanza

CIRCULAR

De conformidad con lo dispuesto por el Gobierno civil de la provincia, se espera de los señores maestros y maestras nacionales de la misma que den fiel cumplimiento en sus respectivas escuelas a la Real orden de 3 de los corrientes con motivo de la llegada a Buenos Aires del hidro-avión español "Plus Ultra".

Los señores maestros y maestras tienen plena conciencia de sus deberes y no necesitan ajenos estímulos para que las lecciones y conferencias acerca de aquel hecho gloriosamente histórico se dirijan a fortalecer en la niñez la voluntad y el carácter, ideal supremo de nuestra labor docente y base insustituible de grandezas y prosperidad.

Por ello esta Inspección se limita a transcribir lo ordenado por la autoridad superior gubernativa con el firme deseo de que tenga el más leal y provechoso cumplimiento.

Oviedo 6 de febrero de 1926.—El inspector jefe, *Macario Iglesias*.

—El Boletín Oficial de la provincia y a los periódicos locales, se remiten circulares para que en las Escuelas se den conferencias sobre "Plus Ultra", al llegar a Buenos Aires, conforme a la Real orden de 3 del actual, inserta en la "Gaceta" del 4.

—Se ordena al alcalde de Grado, que el maestro sustituido de Villamarín, don José González, debe cesar en la enseñanza activa el 31 de enero último.

—A los jefes de la Sección de Taramundi y Salamanca, se remiten credenciales de maestros interinos de Anzarás, en Tineo y Brañaseca, en Cudillero, a favor de don Amistades Fermoso y don Julián Andrino, para su entrega.

### De los Carnavales

**Nuestra "Tuna Universitaria" se encuentra desde ayer en Orense**

ASI LO COMUNICAN A SU PRESIDENTA

Desde Palencia, donde han sido objeto de grandes agasajos, los tunos de nuestra Universidad se trasladaron a Orense, a donde llegaron ayer mañana en el tren expreso.

En cuanto llegaron han enviado a su presidenta el siguiente telegrama:

"Al pisar tierra gallega, donde tuvimos un éxito enorme, nos complacemos en reiterarle un cordial saludo. Hemos nombrado presidenta de la Tuna, en Orense, a la encantadora señorita Socorrito Anta Novoa. Te recordamos mucho más en Galicia en donde existen tantas mujeres bellas, que nos hacen pensar en tí. Saluda a tu familia en nuestro nombre y a tus amigas. (Firmado) Correa, Calderón Ruíz de la Peña".

Correspondiendo a este telegrama, la presidenta de la Tuna, Elvirita González Río, envió un cariñoso telegrama de saludo y felicitación a su homónima en Orense, telegrama al que la interesada contesta con este otro:

"Muy agradecida a tu felicitación y acojo cariñosamente tu recomendación. (Firmado) Socorro Anta".

LA ACTUACION DE LA TUNA EN ORENSE

Ayer noche dió la Tuna un concierto en el Teatro Principal de Orense, fiesta que constituyó un verdadero éxito, según nuestras referencias.

En la tarde de hoy, los tunos obsequiaron a su presidenta con un te, en el Gran Hotel Roma.

EL ITINERARIO POR GALICIA

Terminada su actuación en Orense, nuestra Tuna marchará a Vigo, siguiendo después viaje a Pontevedra, Santiago, Coruña, Ferrol y Lugo.

No se devuelven los originales

# La nota cómica



## RESPUESTA OPORTUNA

**La vieja curiosa.—Dígame, distinguido guardia: ¿Qué objeto tiene esa correíta que lleva usted debajo de la barba?**

**El guardia.—Esto, señora, es para descansar la mandíbula fatigada de contestar a tantas preguntas estúpidas como me hacen los transcuntes.**

### CRONICA ESTUDIANTIL

## Excursión a Infiesto

El jueves de la semana pasada, los alumnos de sexto año de Bachillerato de este Instituto, acompañados de nuestro entusiasta profesor de Historia natural don José Beltrán, nos trasladamos a Infiesto con el objeto de visitar la famosa "Piscifactoria" que dicha villa posee y única en Asturias.

En compañía del competente encargado de aquella, don Alfonso Argüelles, perteneciente a una de las más distinguidas familias de aquella localidad, nos dirigimos al lugar mencionado, distante unos dos kilómetros de la estación.

Enclavada en una llanura, ocupa la "Piscifactoria" una extensión de terreno sobre el cual, discurren los riachuelos artificiales que conducen el agua necesaria para formar los distintos compartimientos en que han de permanecer las crías.

Se cultivan también los viveros que distribuidos regularmente, cubren la mayoría del terreno. Un pequeño estanque y un invernadero dan aun mayor aliciente a la hermosa piscifactoria; lindante igualmente con el río Piloña.

A los extremos del gran solar, se hallan los laboratorios o criaderos destinados a contener en forma adecuada los miles de huevos de trucha (90.000) y salmón (200.000), especies tan apreciadas que no contribuyendo su reproducción de este modo pronto se vería exterminada. En ellos pudimos, gracias a las claras explicaciones del señor Argüelles, ampliar y hasta ver realizados en la práctica los conocimientos teóricos que sobre la reproducción de los huevos, ya habíamos adquirido. Es curioso que de unos huevos cuyo diámetro no excede de tres milímetros, han de dar origen a unos animales que pueden alcanzar, como los salmones, más de medio metro de longitud. Siendo esta la época en que los pececillos salen del huevo pudimos observar de qué manera lo hacen y que sin el auxi-

lio de sus progenitores se empiezan a alimentar de la envoltura de aquél que les dió origen, la cual una vez concluida se le suministra los alimentos necesarios para su nutrición.

Cuando ya adquieren algún desarrollo se les transporta por medio de truelles a los diferentes estanques, en los cuales han de completarle y una vez conseguido éste, son llevados a los diversos ríos, en los que dicha especie escasea; siendo éste el mejor medio de contribuir a su abundancia y propagación.

Por la tarde, después de la comida, nos dirigimos al Santuario de la Cueva, cuyo trayecto dada la hermosura de la carretera, hace más pintoresca a la hermosa villa asturiana.

Es la Cueva una gran oquedad abierta en la montaña, cuya bóveda más bien que de la naturaleza, parece obra del hombre. Bajo ella se cobijan tres capillitas con varias imágenes muy veneradas por los feligreses.

También se encuentra bajo la Cueva un árbol, que a pesar de estar aislado de la lluvia, elemento tan indispensable para la vida de las plantas, da los frutos correspondiente, recibiendo por esta causa la denominación de "Árbol de los Milagros".

Contribuye de igual modo a engrandecer el paisaje el río Piloña que tranquilo se desliza ante la Cueva como temiendo despertar el reposo y silencio reinante.

Después de aquí fuimos al Casino gracias a la amabilidad del señor Argüelles. En el salón de baile organizamos una pequeña fiesta, interrumpida por el reloj que nos anunciaba la hora en que habíamos de darla fin, para regresar a nuestra querida capital.

Mil plácemes, a nuestros dignos directores señores Argüelles y Beltrán que con gran acierto y entusiasmo organizaron esta excursión tan fructífera en enseñanzas de la que guardamos imborrable recuerdo.

J. V.

Del problema hullero

## Explicando una ausencia

Sr. Director del diario REGION.  
Muy distinguido señor nuestro: Para evitar que la ausencia de esta organización en la Asamblea hullera, celebra el día 3 del actual en Oviedo, se achaque a motivos distintos de los que la originaron, tenemos el gusto de participarle que el no haber mandado nuestro Sindicato representación a ese acto obedeció a haberse recibido con un día de retraso, al en que se verificó la Asamblea, la invitación para concurrir a ella, retraso que sin duda fué motivado por haber dirigido la carta-invitación a Ujo en vez de a Moreda, que es donde reside el Comité.

No obstante nuestra ausencia, escribimos con esta fecha al señor presidente del Comité Ejecutivo "Pro engrandecimiento de la industria hullera", ofreciéndole el modesto concurso de esta organización para todo cuanto se relacione con el fin que se persigue.

Rogándole muy encarecidamente tenga la bondad de publicar la presente carta en el periódico de su digna dirección, se ofrece de usted afectísimo s. s. Por el Comité Directivo, el secretario, *Vicente Madera Peña*.

## Tribunal de Oposiciones a Ingreso en el Magisterio Nacional

TRIBUNAL DE OVIEDO

En virtud de lo dispuesto en el apartado segundo de la Orden de la Dirección General de Primera Enseñanza, fecha 30 de enero último ("Gaceta" del 31) y de conformidad con la orden de 3 del actual ("Gaceta" del 4), se servirán los señores opositores que tienen solicitado actuar ante este Tribunal, concurrir a la Escuela Normal de maestros de esta capital, el día 15 de los corrientes y hora de las 10 de la mañana, para dar comienzo a los ejercicios.

Conforme a lo dispuesto en el número 14 de la Real orden de convocatoria de 16 de junio de 1925, los opositores que no se hayan presentado transcurrida media hora después de ser llamados, serán excluidos.

Hasta dicho día 15 podrán subsanar los defectos que tengan en sus expedientes, los opositores a quienes se refiere la relación inserta por Orden de la Dirección general, fecha 26 de setiembre de 1925, en la "Gaceta" del día 13 de octubre del mismo año.

Los opositores quedan obligados a presentar el recibo de haber abonado los derechos correspondientes.

Oviedo 7 de febrero de 1926; el presidente del Tribunal, *V. Pastor*.

## PASATIEMPOS

CHARADAS (ORIGINALES E INEDITAS), POR X.

1.º

Un todo tuve yo anoche en mi casa, y en qué estado!... ¡Lleno el traje de *dos-cuarta* y del *todo una-tres-cuatro!*

2.º

La cazuela en que el veneno de las ratas preparé ha sido inutilizada, según la orden de usted. Ahora vengo de efectuarlo *prima-tres* *prima-dos-tres* en aquella *una-dos-tercia* que allá a lo lejos se ve.

3.º

En su charla inagotable, Clara siempre *un-dos* el caso de que una chiquilla suya, cuando tenía tres años, rompió la *dos-una-dos* en que le daban el caldo. Como veis, la *una-segunda* ¡es de interés soberano!

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS DEL JUEVES

Charada primera: VERANO.  
Idem segunda: CONSEJO.  
Idem tercera: ORILLA.

IMPRENTA DE LA EDITORIAL GRÁFICA ASTURIANA MELQUIADES ALVAREZ, 9